



I-COMMAND™

Guide d'utilisation –
Indicateur de 2 pouces

EVINRUDE. | 
Johnson.
GENUINE PARTS

IMPORTANT : le présent Guide de l'utilisateur aborde le fonctionnement et l'utilisation du système de performances intégré *I-Command*[™]. Avant d'utiliser l'indicateur numérique *I-Command*, il faut d'abord lire et comprendre TOUTE la documentation fournie avec le produit ainsi que le Guide de l'utilisateur du bateau et le Mode d'emploi du hors-bord. Le présent Guide de l'utilisateur devrait être rangé à bord pour s'y référer ultérieurement.

Les photos, illustrations et copies d'écran utilisées dans le présent Guide peuvent diverger des modèles, figures, champs de données, équipements ou versions de logiciel employés en réalité, mais elles n'ont comme objectif que de donner une représentation en guise de référence uniquement. L'exactitude de ce Guide ne peut être définitivement garantie.

† *NMEA 2000* est une marque déposée de The National Marine Electronics Association ou de ses filiales.

Les marques de commerce suivantes sont la propriété de Bombardier Recreational Products Inc. ou de ses filiales.

Evinrude[®] *E-TEC*[®]

I-Command[™]

Johnson[®]

Système de commande à distance électronique *ICON*[™]

S.A.F.E.[™] (Speed Adjusting Failsafe Electronics)

BRP US Inc. / Outboard Engines Division

After Sales Support

P.O. Box 597

Sturtevant, WI 53177 U.S.A.

Imprimé aux États-Unis.

© 2010 BRP US Inc. Tous droits réservés.

TM et ® indiquent des marques de commerce ou déposées de Bombardier Recreational Products Inc. ou de ses filiales.

Présentation de ce guide

IMPORTANT : Lire attentivement le présent Guide de l'utilisateur avant d'utiliser l'indicateur numérique *I-Command*. Le présent Guide de l'utilisateur devrait être conservé en permanence à bord pendant l'utilisation.

Besoin d'aide ?

Pour toute question relative à l'emploi du hors-bord ou du bateau, prière de vous reporter au Guide de l'utilisateur du bateau ou au Mode d'emploi du hors-bord pour de plus amples informations.

Pour des questions ou des problèmes concernant l'indicateur numérique *I-Command*, contacter le concessionnaire le plus proche.

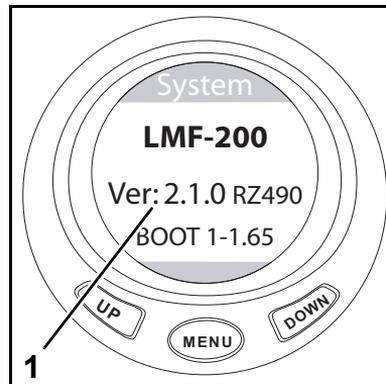
Pour leurs questions, les concessionnaires peuvent contacter le service d'assistance technique pièces et accessoires de BRP.



AVERTISSEMENT

Pour votre propre sécurité et la sécurité des tiers, suivre les avertissements et les recommandations de sécurité relatives au bateau et au hors-bord. Ne négliger aucune précaution ou instruction de sécurité.

IMPORTANT : Ce guide a été rédigé pour les indicateurs numériques *I-Command* 2 po dotés du logiciel version 2.1.0. Les fonctions d'indicateurs disposant d'autres versions logicielles peuvent ne pas être présentées dans ce guide. Pour connaître la version logicielle, se reporter à « Informations du système » page 94.

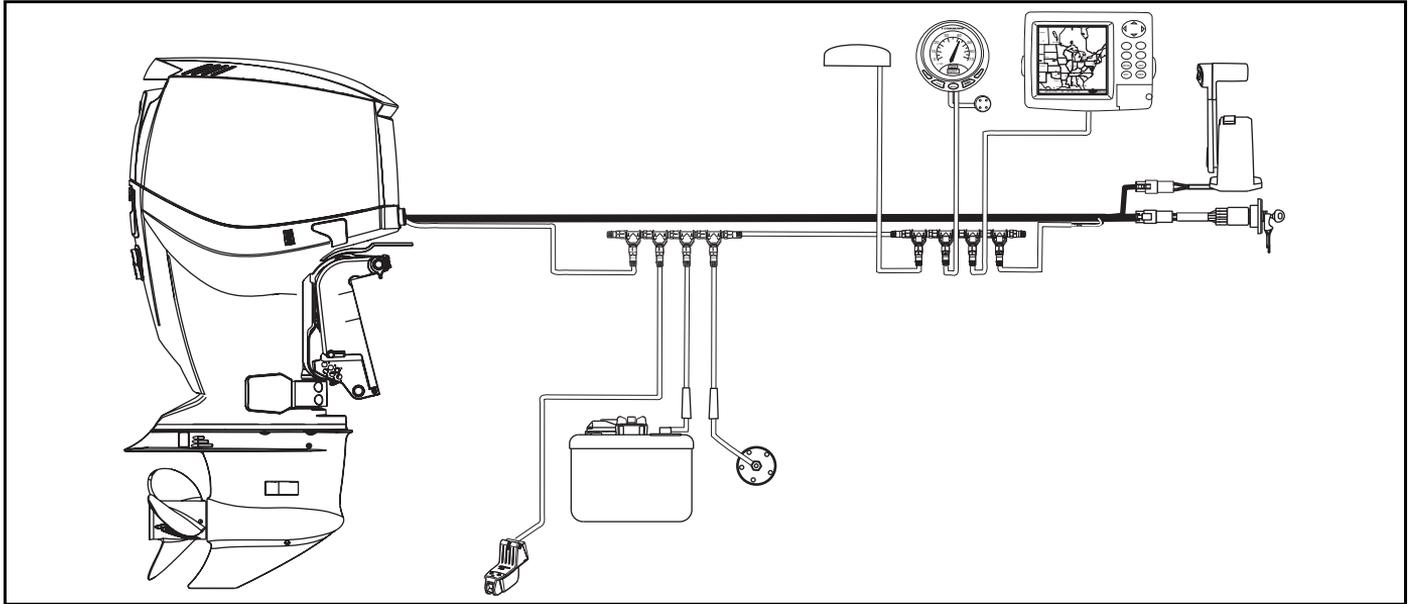


1. Informations sur la version du logiciel de l'indicateur numérique *I-COMMAND*

Pose

Description

Le système numérique intégré de contrôle des performances *I-Command*[™] utilise une technologie de réseautage « prêt à l'utilisation » basée sur les normes de transmission de données *NMEA 2000*⁺ (National Marine Electronics Association). Ces normes prévoient une transmission par l'intermédiaire d'un réseau de transmission de données en série utilisant un circuit intégré (CI) de réseau CAN. Ce réseau opère à 250 kb/s et permet l'interconnexion de plusieurs dispositifs électroniques sur un canal commun pour faciliter le partage d'informations. Il est possible d'utiliser plusieurs affichages numériques pour surveiller et transmettre les données relatives aux équipements et au moteur.



Instruments

Consulter le présent guide du réseau numérique *I-Command* pour toute information complémentaire et les instructions complètes d'installation du réseau *I-Command*.

Espacement des instruments

Les distances minimales entre instruments sur un tableau de bord doivent être les suivantes :

- 3 13/16 po (112 mm) centre à centre pour les instruments de 3 1/2 po
- 3 1/4 po (95,5 mm) centre à centre entre instruments de 3 1/2 et de 2 po
- 2 5/8 po (77 mm) centre à centre pour les instruments de 2 po

Épaisseur du tableau de bord

Les instruments peuvent être montés dans des tableaux d'une épaisseur allant jusqu'à 1 po.

Tailles de trous

IMPORTANT : Vérifier l'espace derrière le tableau pour s'assurer qu'il y a suffisamment de place pour les instruments avant de percer dans le tableau.

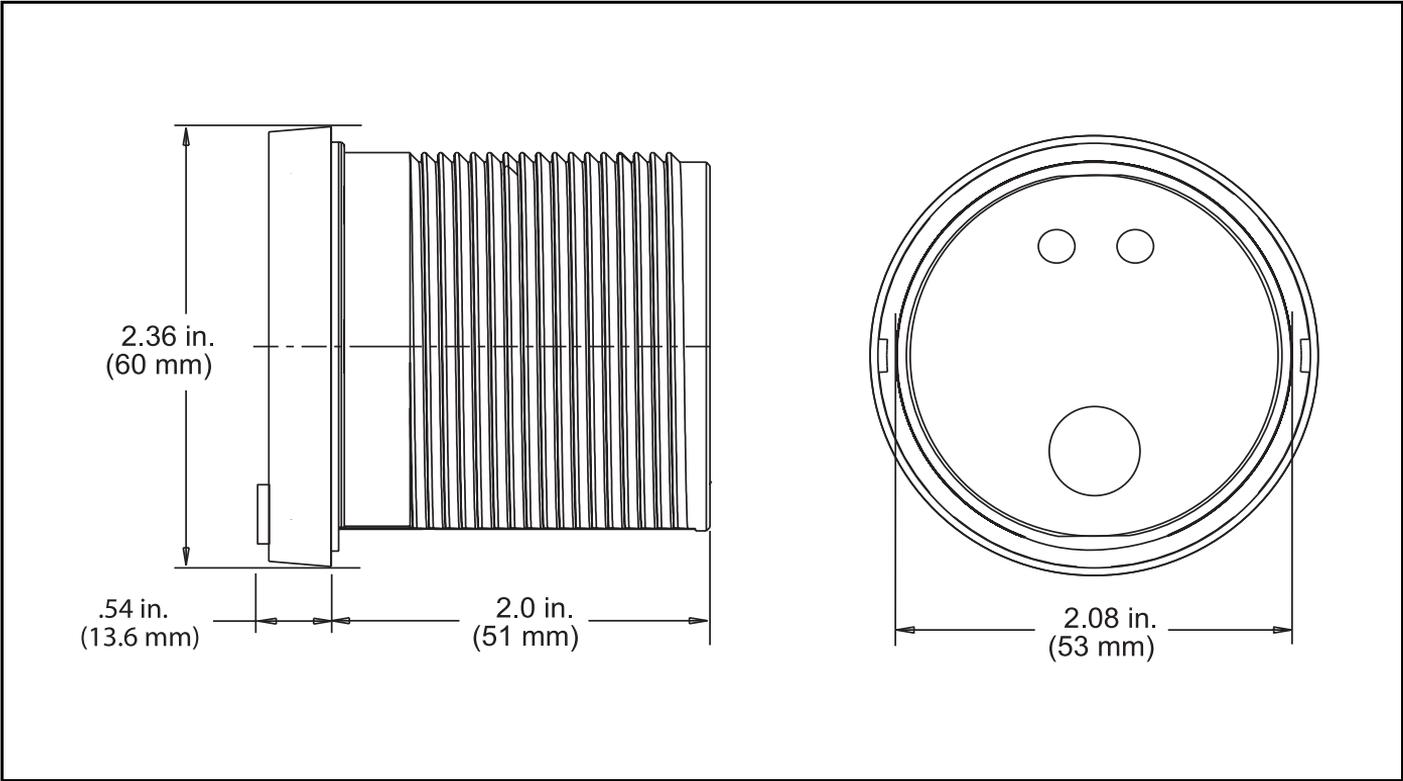
Instrument multifonctions de 2 po

Découper un trou de 2 1/16 po (52 mm) de diamètre dans le tableau pour les instruments de 2 po.

Fixation au tableau

Insérer l'instrument dans le trou du tableau. Assujettir l'instrument au moyen d'un écrou borgne et serrer à la main.

Dimensions de l'indicateur



Avertisseur sonore

Raccorder le fil jaune de l'instrument au fil noir de l'avertisseur sonore. Raccorder le fil bleu de l'instrument au fil rouge de l'avertisseur sonore. Chaque instrument doit être installé avec un avertisseur sonore. Monter chaque avertisseur dans une zone protégée de sorte qu'il soit audible pour l'opérateur.

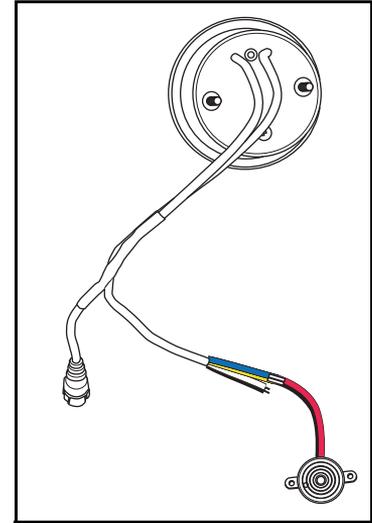
Feux de navigation (facultatifs)

Le raccordement des fils d'éclairage de l'instrument *I-Command* aux feux de navigation du bateau permet l'éclairage de l'instrument si le rétroéclairage de celui-ci est réglé à l'intensité minimum et si les feux de navigation du bateau sont ALLUMÉS.

Le cas échéant, raccorder le fil blanc de l'instrument à la borne positive commutée (B+) des feux de navigation du bateau et son fil noir à la masse (GND).

Faisceau d'alimentation de moteur unique

Raccorder le fil rouge du faisceau d'alimentation au fil violet d'accessoire B+ commuté du faisceau d'allumage et de correction d'assiette/relevage. Raccorder le fil noir du faisceau d'alimentation au fil de masse noir du faisceau d'allumage et de correction d'assiette/relevage.



Avertisseur sonore

Faisceau d'alimentation de plusieurs moteurs

Raccorder le(s) fil(s) violet(s) du faisceau d'alimentation au fil violet d'accessoire B+ commuté du ou des faisceaux d'allumage et de correction d'assiette/relevage. Raccorder le fil noir du faisceau d'alimentation à un fil de masse noir du faisceau d'allumage et de correction d'assiette/relevage. (Facultatif : raccorder le fil rouge du faisceau d'alimentation à une alimentation B+ commutée du bateau.)

Caractéristiques du réseau

Longueur de bus de réseau

La longueur maximum du bus de réseau ne doit pas dépasser 100 mètres (328 pi). Mesurer la distance entre les connecteurs en T et le dernier dispositif à chaque extrémité du réseau. La longueur des câbles des dispositifs aux extrémités du réseau doit être incluse pour calculer la longueur totale du bus de réseau.

Dispositifs

Installer les dispositifs dans n'importe quel ordre. Installer les sondes de température et les capteurs de pression et de niveau de fluide, un par un. Configurer le dispositif, cf. « Utilisation avancée » page 55. Si les données du dispositif ne s'affichent pas sur une page par défaut, ajouter une page, cf. « Ajout d'une page » page 32. Répéter ce processus pour chaque dispositif ajouté au réseau.

Longueur des câbles de dispositifs

- Elle ne doit pas dépasser 6 m (19 pi) pour chaque dispositif individuel
- Elle ne doit pas dépasser 78 m (256 pi) pour tous les dispositifs

Nombre maximum de dispositifs

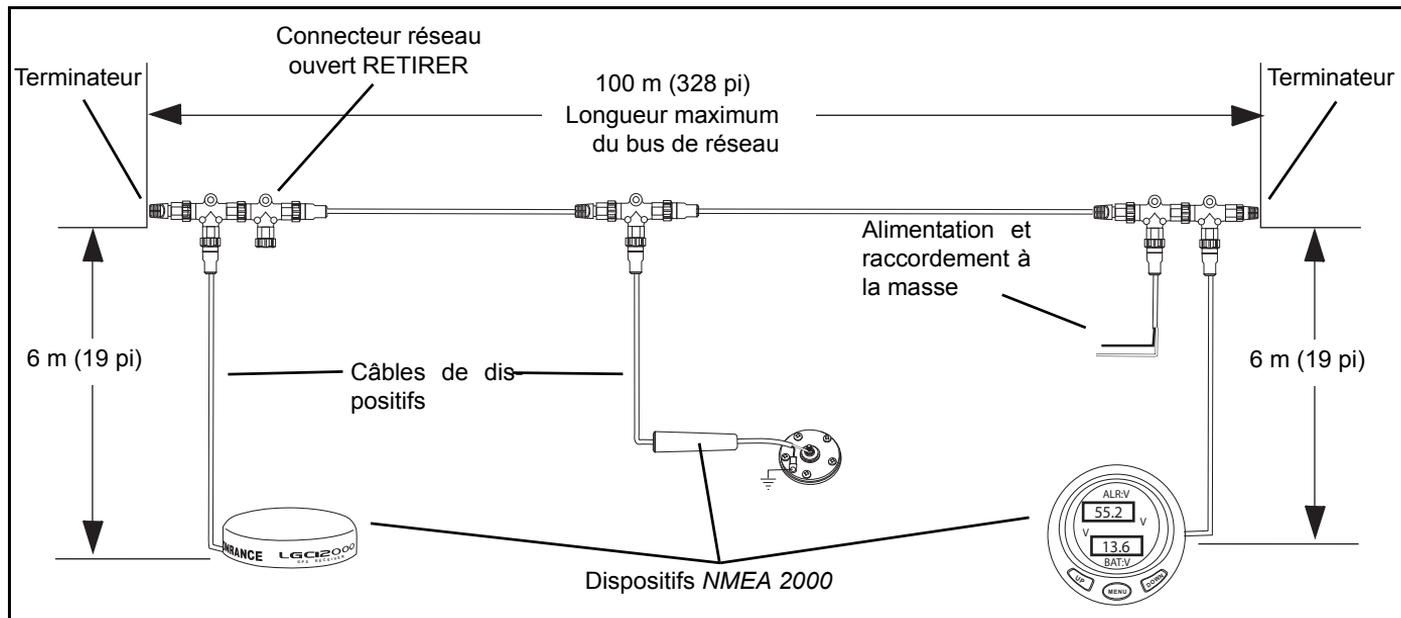
Un maximum de 50 dispositifs peut être raccordé à un réseau.

IMPORTANT : Il ne doit y avoir aucun connecteur de dispositif « ouvert » ou inutilisé sur le réseau. Retirer les connecteurs de dispositif inutilisés sur le réseau.

Équivalence de charge

Le *module de gestion de moteur (EMM)* des moteurs hors-bord *Evinrude E-TEC* a une équivalence de charge de 1. Moins de 50 mA de l'intensité du réseau (CAN) sont utilisés par le module *EMM*.

Schéma des caractéristiques du réseau



Connecteurs type DeviceNet

Les réseaux *I-Command* et *NMEA 2000* utilisent des connecteurs *DeviceNet* type Micro-C. Ces connecteurs sont pourvus d'anneaux de blocage filetés de 12 mm et sont étanches à l'eau lorsqu'ils sont montés correctement. Tous les connecteurs *DeviceNet* Micro-C sont compatibles avec les connecteurs du réseau *I-Command*.

Les connecteurs d'aspect légèrement différents fournis avec les dispositifs *I-Command* ou *NMEA 2000* ne devraient PAS affecter le fonctionnement du réseau. Toujours vérifier les configurations de broches, d'alvéoles et d'anneaux de blocage lorsqu'on pose des connecteurs sur un réseau.

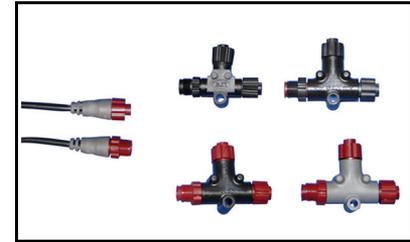
Utiliser le *Guide de sélection des produits I-Command*, n° réf. 764677, ou un *Catalogue de pièces et accessoires* en vigueur (2008 ou plus récent) pour rechercher les numéros de référence des connecteurs de réseau *I-Command*. S'adresser au concessionnaire.

Installation des connecteurs

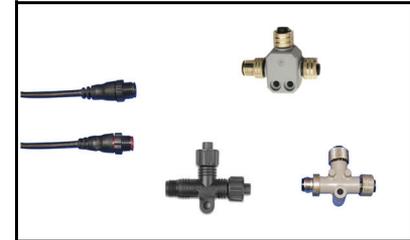
Les connecteurs ont deux configurations – mâle (broches) et femelle (alvéoles). Lubrifier les joints de tous les connecteurs avec de la graisse *Electrical Grease* avant l'assemblage.

Les connecteurs doivent se monter aisément. Ne pas enclencher de force les connecteurs ni les anneaux de blocage.

Si des connecteurs ne correspondent pas, un câble adaptateur peut être disponible. S'adresser au concessionnaire.



Connecteurs de réseau *I-Command*
(connecteurs type *DeviceNet*)



Connecteurs *DeviceNet* Micro-C proposés
par d'autres fournisseurs

Résistances terminales

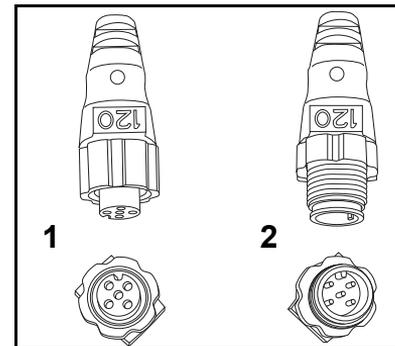
Deux résistances terminales sont nécessaires pour assurer la fiabilité des transmissions sur le réseau. Les réseaux doivent être assemblés avec un terminateur à chaque extrémité du réseau *I-Command*. Se reporter à « Schéma des caractéristiques du réseau » page 9.

Connecteurs en T et câbles de bus

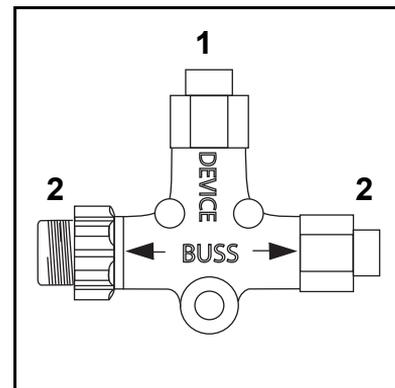
Les connecteurs en T permettent un accès de chaque dispositifs au réseau. Les connecteurs en T simples comportent deux connecteurs de bus et un connecteur de dispositif. Les dispositifs du réseau doivent être raccordés au connecteur de dispositif (DEVICE) du connecteur en T.

Des connecteurs en T peuvent être posés à l'extrémité d'un réseau. Raccorder un câble de bus de réseau d'un côté et un terminateur de l'autre.

Plusieurs connecteurs en T peuvent être posés au milieu d'un réseau. Utiliser des câbles de bus de réseau pour raccorder un ou plusieurs connecteurs en T. Se reporter à « Schéma des caractéristiques du réseau » page 9.



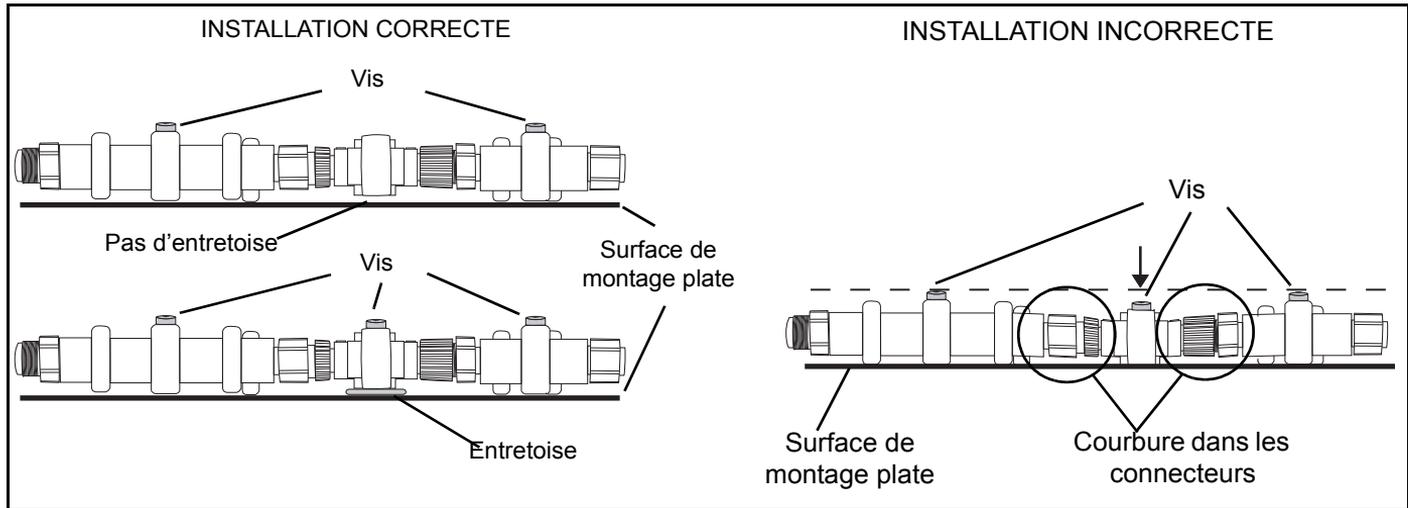
1. Résistance terminale femelle (alvéoles)
2. Résistance terminale mâle (broches)



1. Connecteur de dispositif
2. Connecteur de bus

Montage de connecteurs

Monter les connecteurs en T sur des surfaces planes. Utiliser le cas échéant des rondelles ou des entretoises derrière le connecteur en T. Vérifier l'alignement du connecteur en T. Un montage incorrect peut endommager les connecteurs en T et entraîner une rupture des branchements de fils. Les connecteurs en T doivent être montés avec le connecteur DEVICE dirigé vers le bas afin de prévenir toute infiltration d'eau. Serrer les vis à la main pour ne pas les endommager. Des groupes de connecteurs en T peuvent être superposés pour le montage dans des installations réseau plus importantes.



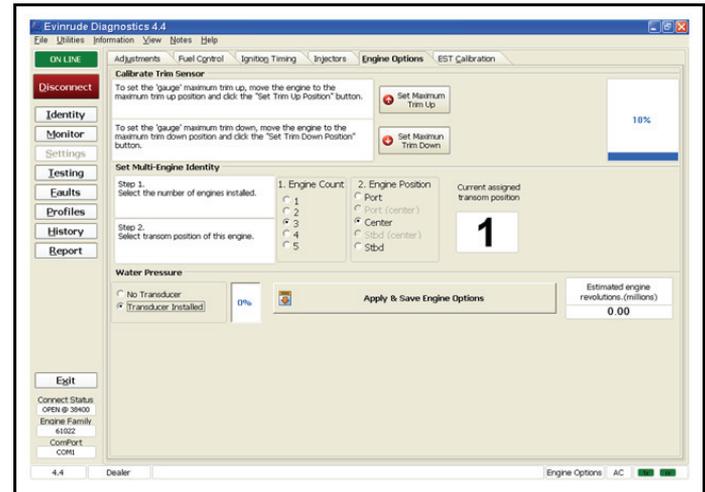
Configuration du réseau

IMPORTANT : Sélectionner « ENGINE OPTIONS » (Options du moteur) sur les moteurs hors-bord *Evinrude E-TEC* avant de mettre le réseau *I-Command* sous tension.

Options du moteur

Les concessionnaires doivent utiliser le logiciel *Evinrude Diagnostics* pour sélectionner « ENGINE OPTIONS » (Options du moteur). Des affichages vierges ou des messages d'avertissement apparaissent si les options du moteur ne sont pas définies. Consulter un concessionnaire pour définir les ENGINE OPTIONS suivantes :

- Établissement d'une identité pour plusieurs moteurs (nombre et position des moteurs)
- Étalonnage du capteur de correction d'assiette
- Activer le transducteur de pression d'eau (en présence du transducteur n° réf. P/N 5008300)



Logiciel *Evinrude Diagnostics*, définition des options du moteur

Configuration et fonctionnement

Mise sous tension

Les affichages et réglages pour cet indicateur numérique sont commandés par un clavier à trois boutons. Ces boutons sont les suivants :

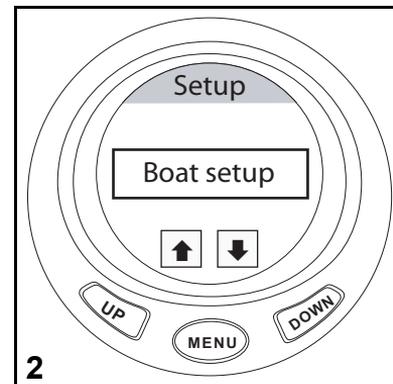
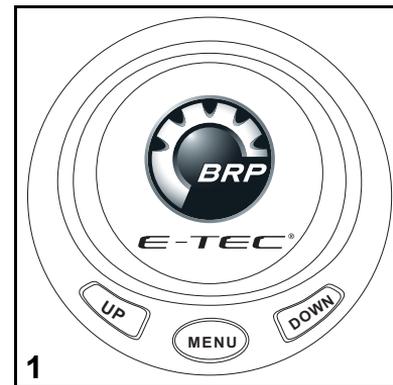
- **UP** et **DOWN** : utilisés pour faire défiler et choisir les options de menu ;
- **MENU** : utilisé pour ouvrir les pages d'affichage du paramétrage et pour saisir les préférences de l'utilisateur.

Il n'y a pas de bouton EXIT. L'indicateur *I-Command* de 2 po dispose d'une fonction de temporisation qui efface automatiquement chaque menu après une durée prédéfinie. Pour régler les délais de temporisation, voir « Fonction de temporisation » page 52.

IMPORTANT : Veiller à ce que les batteries du bateau soient complètement chargées avant de commencer les opérations de réglage. Une tension faible sur le système *I-Command* peut affecter la performance du réseau. Surveiller systématiquement la tension du bus de réseau pendant le réglage ou lors de la configuration des appareils du réseau. Se reporter à « Accès à une page verrouillée » page 44. Si la tension du bus de réseau chute en dessous de 12,5 volts, démarrer le moteur ou brancher un chargeur sur la batterie.

Tourner la clé de contact sur ON. Le démarrage du moteur n'est pas obligatoire.

1. L'écran d'accueil *Evinrude E-TEC* apparaît.
Si l'indicateur affiche une page de données, le réglage du bateau est terminé. Se reporter à « Affichages d'informations » page 22.
2. Si l'indicateur affiche l'écran de paramétrage du bateau (Boat Setup), le réglage du bateau doit être effectué avant de pouvoir utiliser l'indicateur. Se reporter à « Configuration du bateau » page 17.



Configuration du bateau

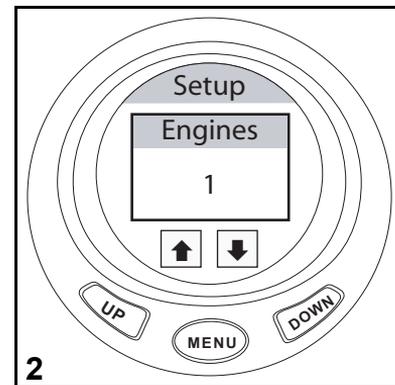
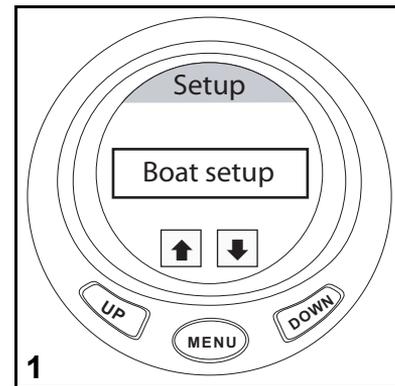
Réglage du moteur

Quand l'indicateur numérique *I-Command* est mis sous tension pour la première fois, l'écran affichera le menu de paramétrage du bateau.

Le paramétrage du bateau doit être effectué avant de poursuivre.

1. Appuyer sur MENU.

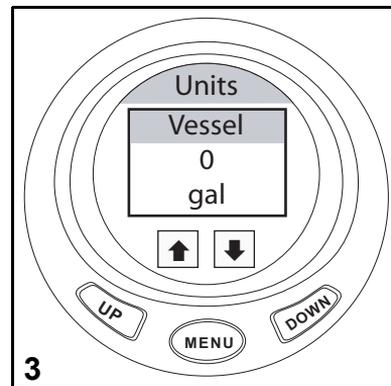
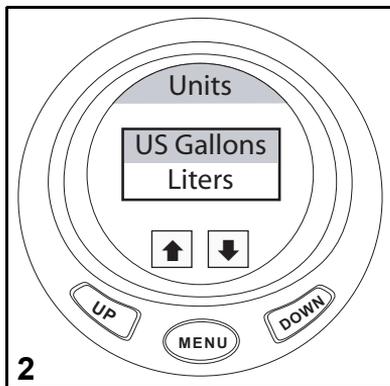
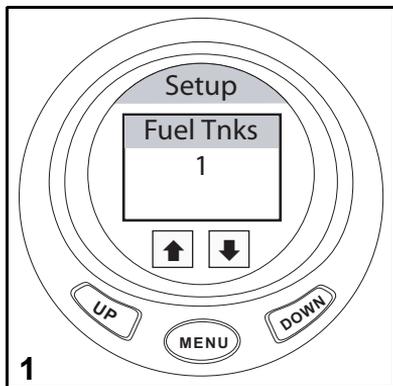
Appuyer sur le bouton UP pour définir le nombre de moteurs installés sur le bateau. Les indicateurs *I-Command* prennent jusqu'à huit moteurs en charge. Une fois le paramétrage terminé, appuyer sur le bouton MENU.



Installation du réservoir de carburant

1. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour définir le nombre de réservoirs de carburant. Les indicateurs *I-Command* prennent jusqu'à cinq réservoirs en charge. Appuyer sur MENU pour enregistrer la sélection.
2. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner les unités. Appuyer sur MENU pour enregistrer la sélection.
3. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour définir la capacité en carburant de l'embarcation. Il s'agit de la capacité totale combinée de tous les réservoirs de carburant sur le bateau. Appuyer sur MENU pour enregistrer le réglage. L'affichage revient à la jauge de carburant.

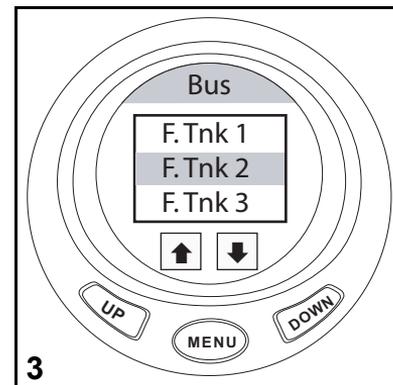
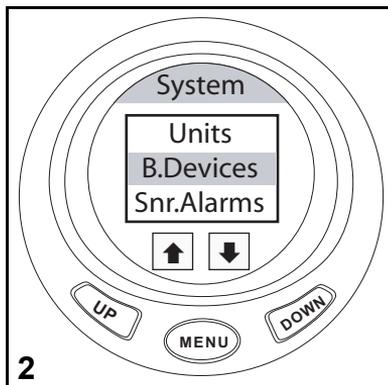
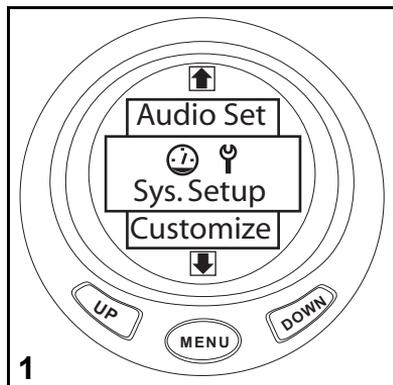
Remarque : Les transmetteurs de niveau de carburant utilisés dans certains pays entraînent l'affichage de FULL (plein) sur l'indicateur alors que le réservoir est en fait vide (EMPTY). Étalonner les capteurs de niveau de fluide, cf. « Étalonnage du capteur de niveau de fluide ou de carburant » page 59, pour corriger le relevé de l'indicateur.



CONFIGURATION DE LA CONTENANCE DES RÉSERVOIRS DE CARBURANT

La capacité de chaque réservoir doit être indiquée.

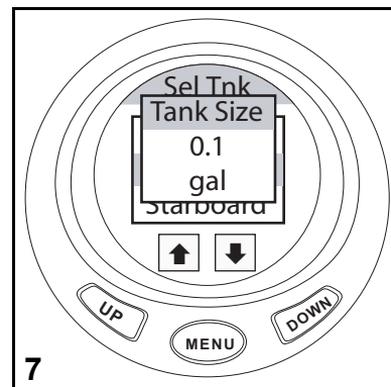
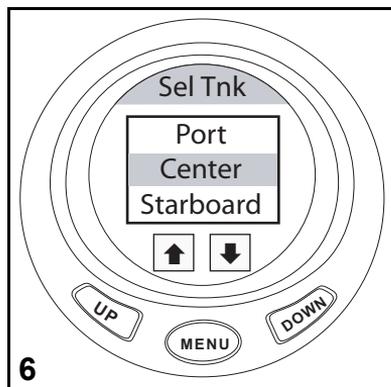
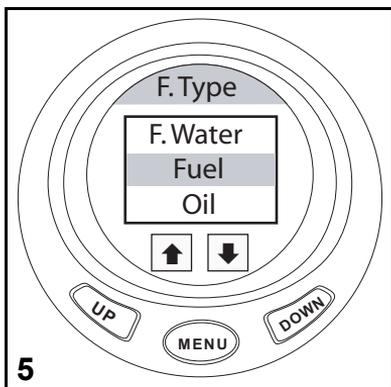
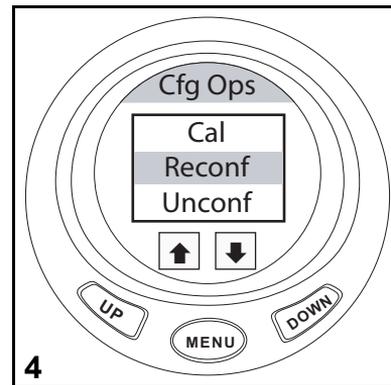
1. Appuyer sur MENU. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner SYSTEM SETUP.
Appuyer sur MENU.
2. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner BUS DEVICES.
Appuyer sur MENU.
L'indicateur recherche les dispositifs.
3. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner le réservoir à configurer.
Appuyer sur MENU.



4. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner RECONFIGURE.
Appuyer sur MENU.
5. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner FUEL.
Appuyer sur MENU.
6. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner le réservoir à configurer.
Appuyer sur MENU.
7. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour définir la contenance du réservoir de carburant.
Une fois le paramétrage terminé, appuyer sur le bouton MENU.

Répéter les étapes 1 à 7 pour configurer chaque réservoir.

Pour les bateaux ne comportant qu'un seul réservoir, le paramétrage est terminé.
Se reporter à « Affichages d'informations » page 22. Pour les bateaux multimo-
teurs, passer à « Données sur le moteur » page 21.

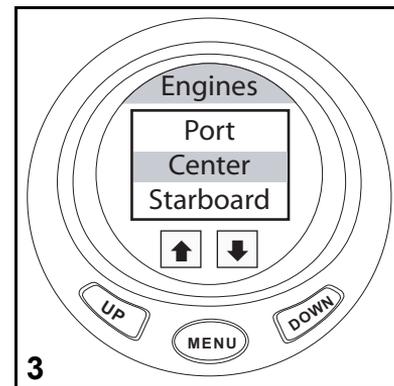
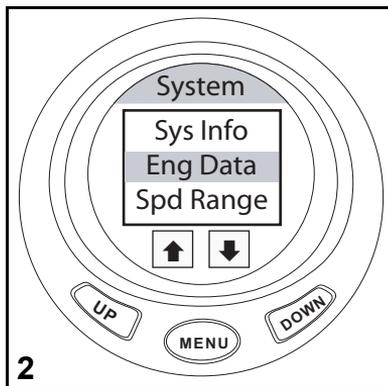
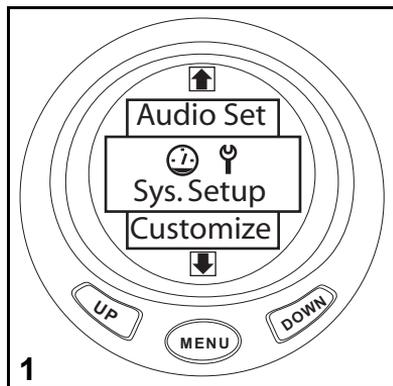


Données sur le moteur

Le système *I-Command* peut surveiller jusqu'à huit moteurs. L'option ENGINE DATA (données sur le moteur) affecte à chaque indicateur *I-Command* un moteur spécifique à surveiller.

Remarque : Cette option apparaît si deux ou plusieurs moteurs sont connectés au réseau.

1. Appuyer sur MENU. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner SYSTEM SETUP. Appuyer sur MENU.
 2. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner ENG. DATA. Appuyer sur MENU.
 3. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner le moteur. Appuyer sur MENU.
- Répéter la procédure pour attribuer à chaque indicateur un moteur à surveiller.



Affichages d'informations

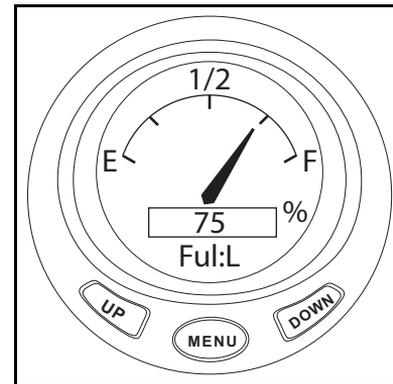
Les affichages d'informations portent le nom de « pages ». Les pages sont une partie essentielle de l'indicateur numérique *I-Command*. Utiliser les boutons UP ou DOWN de manière répétée pour faire défiler les pages par défaut.

Il existe quatre pages par défaut :

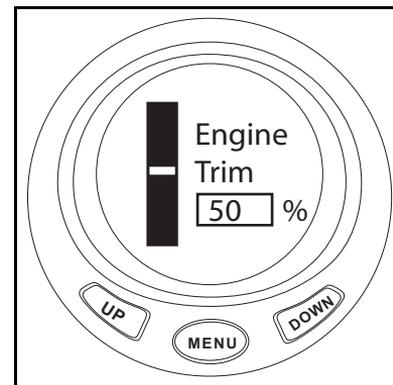
- Niveau de carburant - affichage du niveau de carburant en pourcentage (FUL:L)
- Assiette de moteur - affichage de la correction d'assiette du moteur en pourcentage

Remarque : La fonction de correction d'assiette n'est pas disponible sur les moteurs *Evinrude E-TEC* inférieurs et égaux à 90 cv.

- Volts batterie (Batt V) - affichage de la tension de la batterie
- Température du moteur (Eng Temp) - affichage de la température de fonctionnement du moteur en degrés Fahrenheit ou Celsius. Voir « Changement d'unités » page 28 pour personnaliser cet affichage.

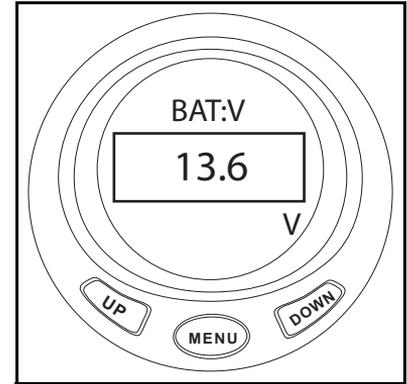


Niveau de carburant

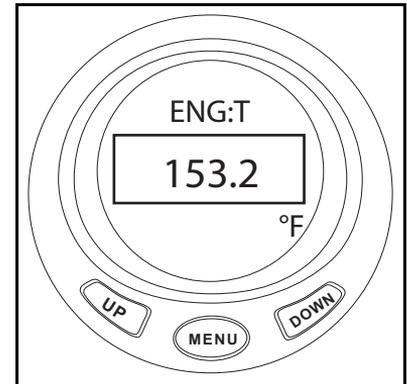


Assiette de moteur

Les instruments du système *I-Command* sont prêts à fonctionner.



Tension de batt.



Température du moteur

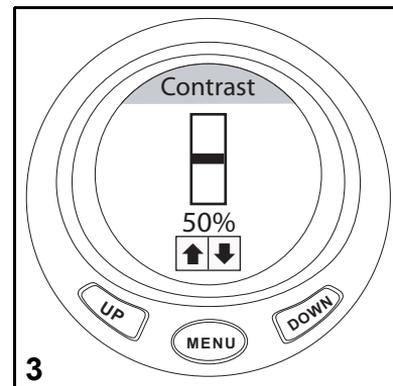
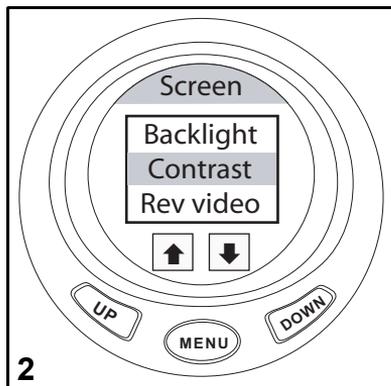
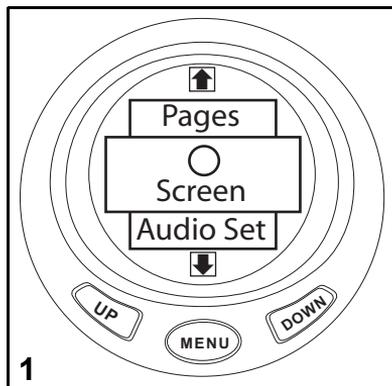
Paramètres d'écran

Changer les paramètres d'écran pour améliorer la visibilité.

1. Appuyer sur MENU. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner SCREEN.
Appuyer sur MENU.

Réglage du contraste

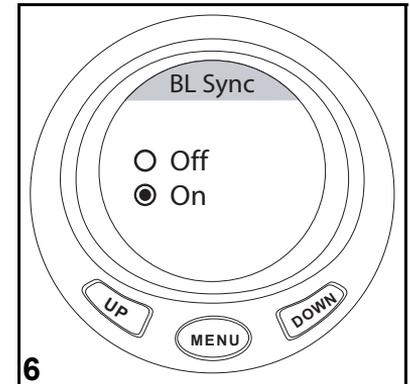
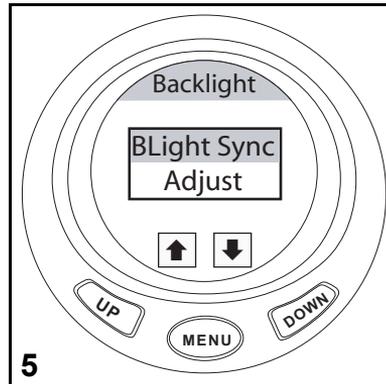
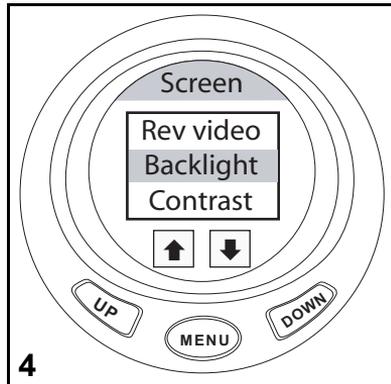
2. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner CONTRAST.
Appuyer sur MENU.
3. Utiliser les boutons UP pour augmenter (assombrir) le contraste ou DOWN pour le diminuer (éclaircir).
Une fois le paramétrage terminé, appuyer sur le bouton MENU.



Synchronisation du rétro-éclairage

Activer la fonction Blight Sync pour synchroniser l'éclairage de tous les indicateurs. Désactiver la fonction Blight Sync pour régler manuellement l'éclairage de chaque indicateur.

4. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner BACKLIGHT.
Appuyer sur MENU.
5. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner BLIGHT SYNC.
Appuyer sur MENU.
6. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour désactiver ou activer la synchronisation.



Réglage du rétro-éclairage

Cette fonction permet de régler la luminosité du rétro-éclairage de 0 à 100 %.

7. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner BACKLIGHT.

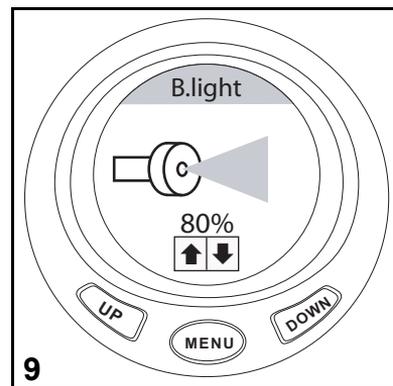
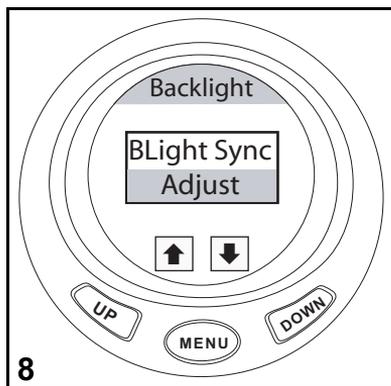
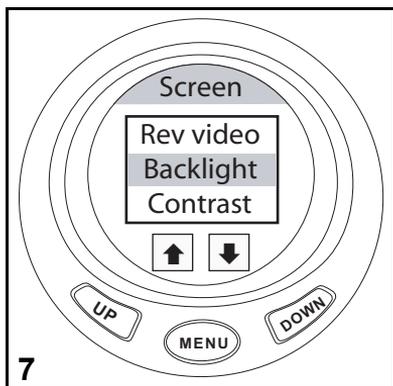
Appuyer sur MENU.

8. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner ADJUST.

Appuyer sur MENU.

9. Utiliser le bouton UP pour augmenter le rétro-éclairage.

Utiliser le bouton DOWN pour le diminuer.

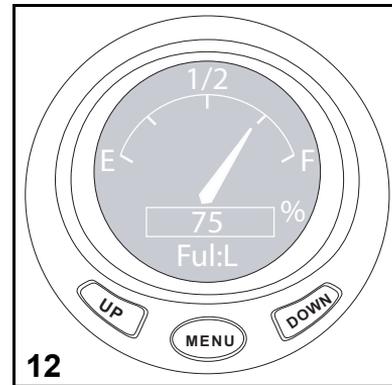
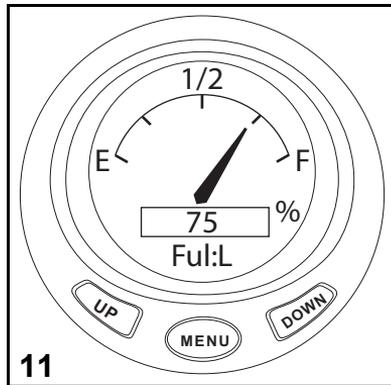
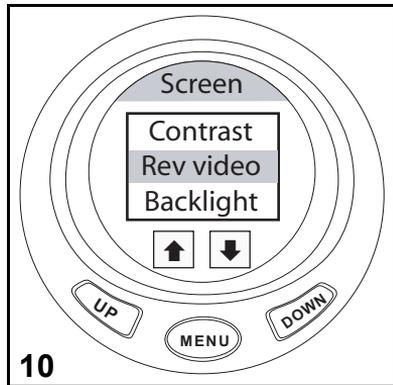


Vidéo inverse

10. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner REVERSE VIDEO.

Appuyer sur MENU.

Appuyer sur MENU pour faire basculer l'écran de l'arrière-plan clair (11) à l'arrière-plan sombre (12).

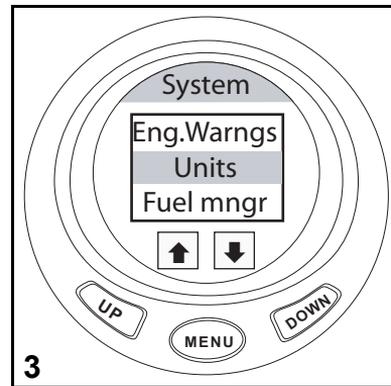
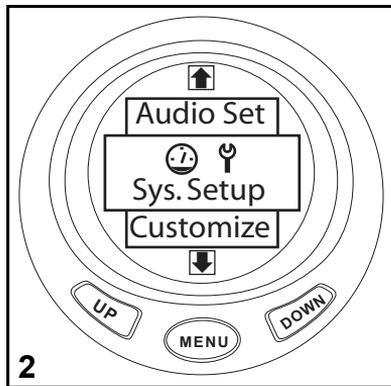
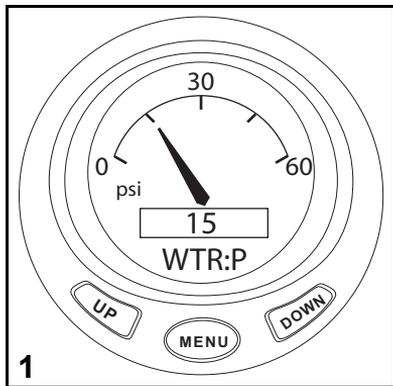


Changement d'unités

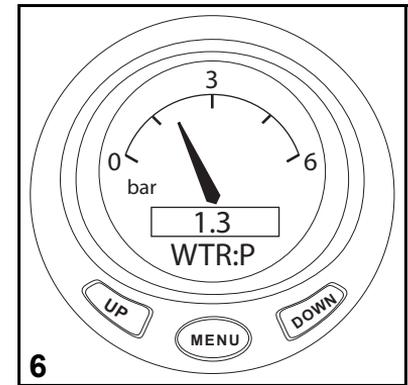
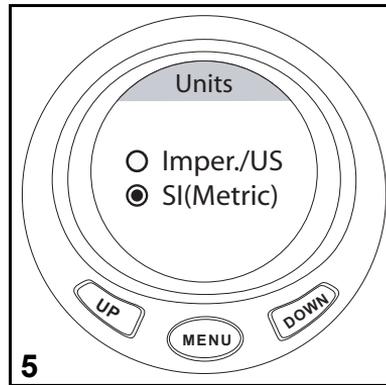
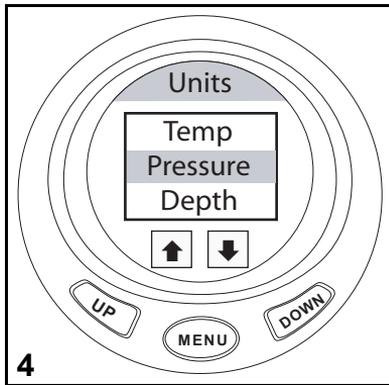
Cet exemple illustre comment faire passer l'affichage de l'indicateur de pression d'eau des unités impériales aux unités métriques.

Utiliser cette procédure pour modifier les autres unités disponibles dans le menu des unités (cf. étape 4).

1. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour accéder à la page à modifier.
Appuyer sur MENU.
2. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner SYSTEM SETUP.
Appuyer sur MENU.
3. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner CHANGE UNITS.
Appuyer sur MENU.



4. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner PRESSURE.
5. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner les unités souhaitées.
Appuyer sur MENU.
6. Les unités sélectionnées apparaissent maintenant sur l'indicateur.



Personnalisation des affichages

Ajout d'une page

Utiliser la fonction Add Page pour afficher des données supplémentaires lorsque des sondes de température ou des capteurs de pression, de niveau de fluide ou autres sont ajoutés au réseau. Se reporter à « Dispositifs » page 8. Utiliser aussi cette fonction pour personnaliser les préférences de l'utilisateur. Les pages se présentent sous forme analogique ou numérique en tant qu'affichage simple, double ou quadruple.

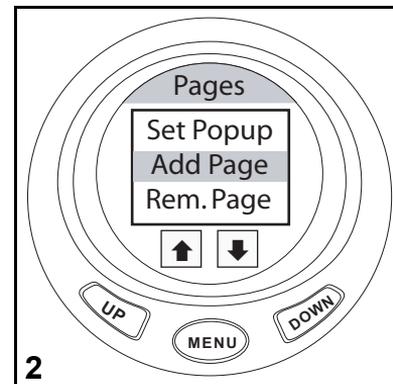
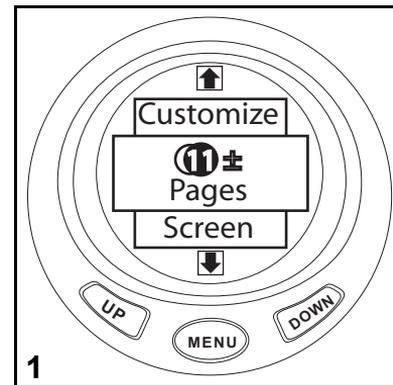
Huit pages supplémentaires peuvent être ajoutées. Ce sont :

- Compensateurs de dérive - transmetteur obligatoire
- Position GPS - module GPS obligatoire
- Gouvernail - transmetteur obligatoire
- Horloge - module GPS obligatoire
- Gestionnaire de carburant (étiqueté Fuel Flow, également une page par défaut)
- Assiette du moteur (également une page par défaut)
- Diagnostics du moteur
- Dispositif de synchronisation - affiche le régime de trois moteurs maximum, permettant à l'utilisateur de synchroniser les moteurs pour des performances plus souples.

Remarque : Uniquement pris en charge dans les installations à plusieurs moteurs.

Cet exemple consiste en l'ajout de la page du gestionnaire de carburant (Fuel Manager).

1. Appuyer sur le bouton MENU.
Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner PAGES.
Appuyer sur MENU.
2. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner ADD PAGE.
Appuyer sur MENU.



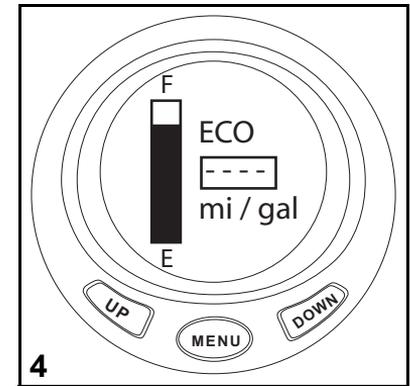
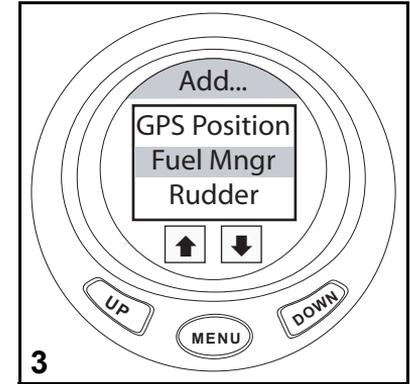
3. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner FUEL MNGR.

Appuyer sur MENU.

4. Le gestionnaire de carburant s'affiche. Le gestionnaire de carburant affiche le niveau de carburant restant dans le réservoir et l'économie de carburant (ECO) en miles par gallon (mi/gal).

L'économie de carburant est affichée par défaut ; pour modifier l'affichage, voir « Personnalisation des affichages » page 38. Utiliser le gestionnaire de carburant pour assurer le suivi des informations suivantes relatives à la consommation de carburant :

- Débit de carburant (gal/h)
- Carburant consommé (gal/mi)
- Carburant restant
- Carburant consommé
- Plage
- Consommation journalière
- Consommation saisonnière



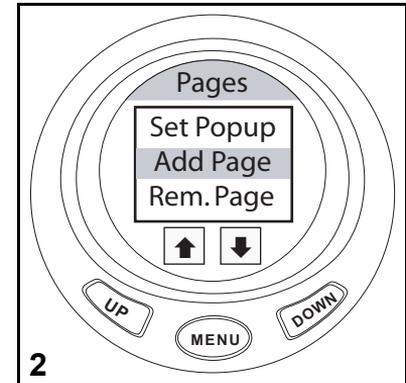
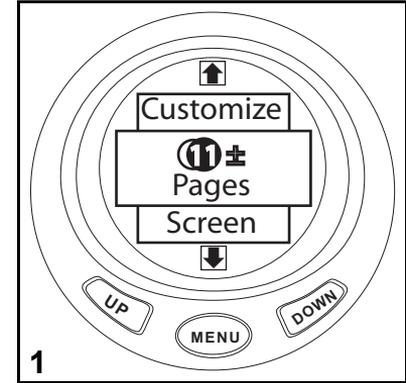
Ajout d'une page analogique

Les données suivantes peuvent être affichées par une page analogique :

- Tension d'alternateur
- Pression atmosphérique
- Tension de batt.
- Température de moteur
- Niveau de liquide
- Pression d'eau du moteur
- Vitesse GPS (terrestre)
- Vitesse de rotor (sur l'eau)
- Vitesse par tube Pitot
- Compte-tours
- Température
- Vitesse sur l'eau

Cet exemple consiste à ajouter un affichage analogique.

1. Appuyer sur MENU.
Utiliser le bouton DOWN pour sélectionner PAGES.
Appuyer sur MENU.
2. Appuyer sur MENU pour sélectionner ADD PAGE.

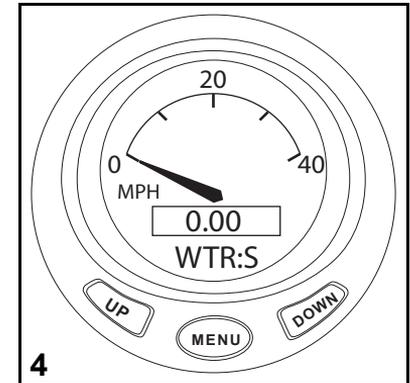
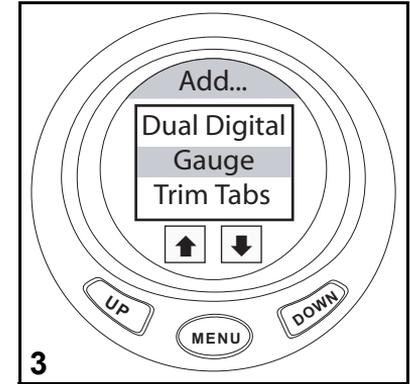


3. Utiliser le bouton UP pour sélectionner GAUGE.

4. Appuyer sur MENU.

L'indicateur analogique apparaît alors.

Pour modifier les données par défaut affichées sur n'importe quel indicateur analogique, se reporter à « Personnalisation des affichages » page 38.



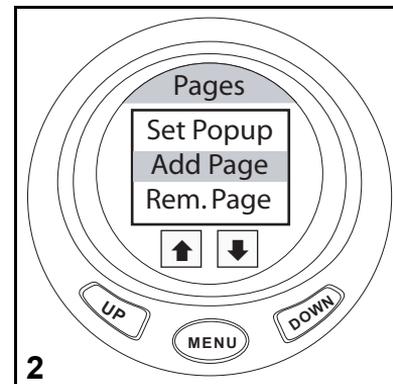
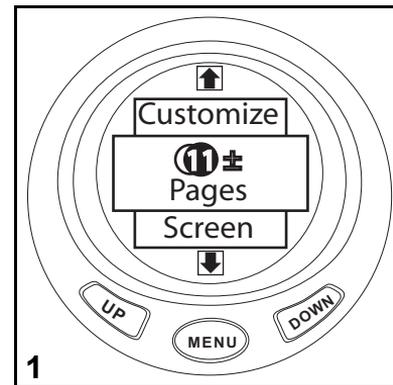
Ajout d'une page numérique

Les données suivantes peuvent être affichées par une page numérique :

- Tension d'alternateur
- Pression atmosphérique
- Tension de batt.
- Profondeur
- Niveau de liquide
- Température du moteur
- Économie de carburant
- Débit de carburant
- Pression d'eau du moteur
- Carburant consommé
- Consommation saisonnière
- Carburant consommé
- Consommation journalière
- Autonomie en carburant
- Carburant restant
- Vitesse terrestre
- Vitesse sur l'eau
- Vitesse par tube Pitot
- Compte-tours
- Température
- Total des heures de service du moteur
- Autonomie en carburant
- Pourcentage d'accélération

Cet exemple consiste à ajouter un affichage numérique simple. Sélectionner Dual Digital pour faire apparaître cette option.

1. Appuyer sur MENU.
Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner PAGES.
Appuyer sur MENU.
2. Appuyer sur MENU pour sélectionner ADD PAGE.

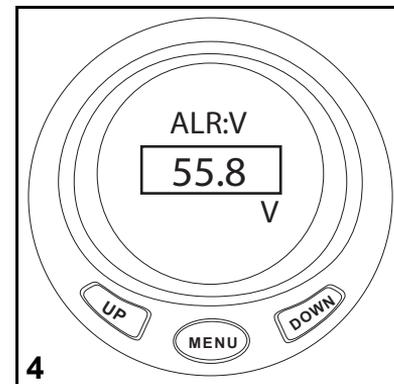
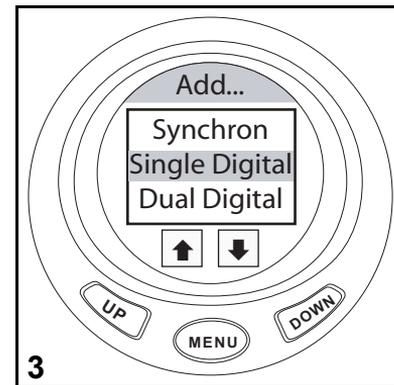


3. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner SINGLE DIGITAL.

Appuyer sur MENU.

4. L'indicateur Single Digital apparaît alors.

Pour modifier les données par défaut affichées sur n'importe quel indicateur numérique simple ou double, se reporter à « Personnalisation des affichages » page 38.

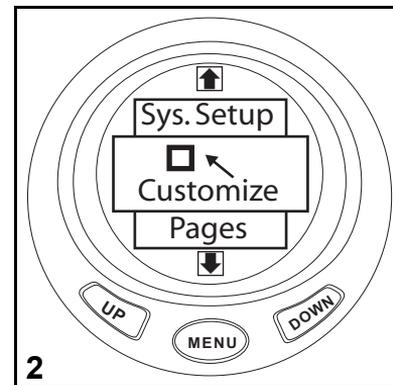
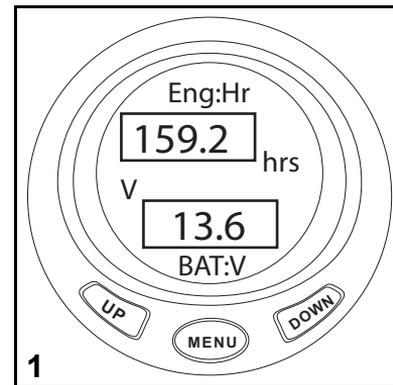


Personnalisation des affichages

Changement de l'affichage par défaut

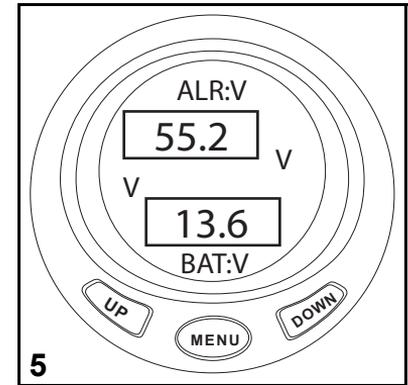
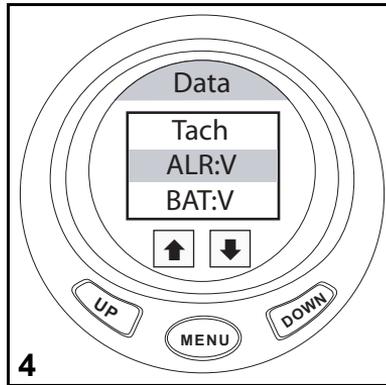
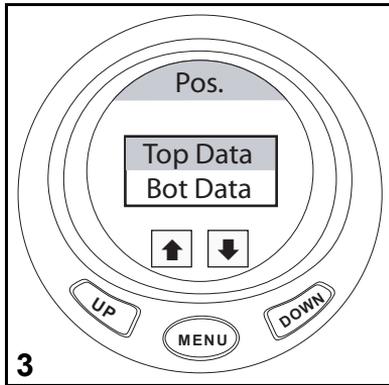
Lors de l'ajout de pages, chaque page analogique ou numérique comporte un affichage par défaut. Utiliser le menu CUSTOMIZE pour changer les données par défaut qui apparaissent sur une page.

1. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour accéder à la page à personnaliser.
Appuyer sur MENU.
2. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner CUSTOMIZE.
Appuyer sur MENU.



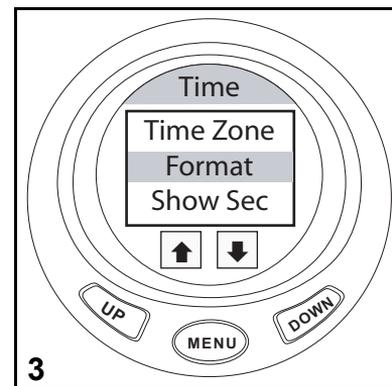
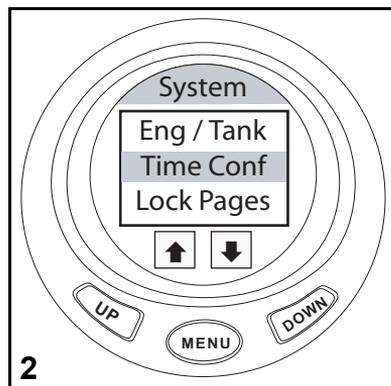
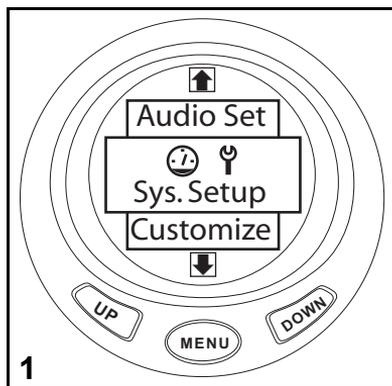
Pour un indicateur analogique, passer à l'étape 4.

3. Pour l'affichage numérique, utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner la zone de données à modifier. Appuyer sur MENU.
4. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner l'élément de données souhaité. Appuyer sur MENU.
5. L'affichage modifié apparaît alors.

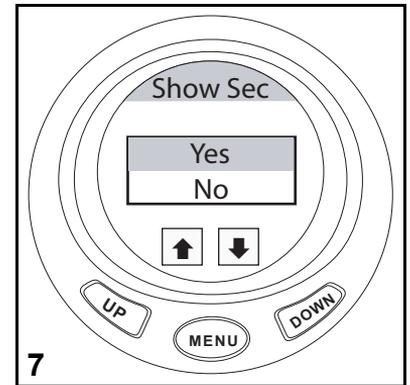
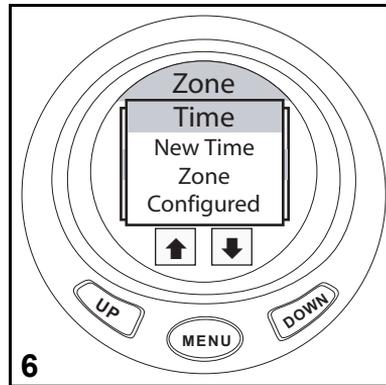
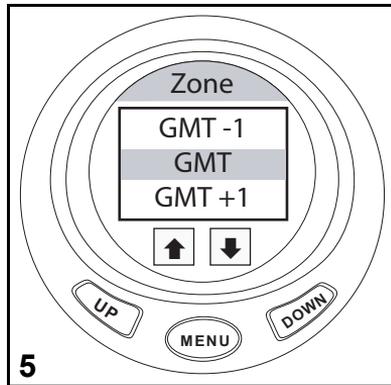
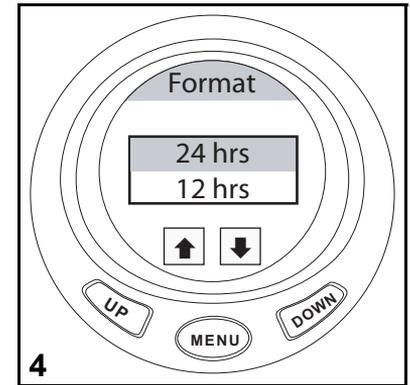


Configuration de l'affichage de l'heure

1. Appuyer sur MENU.
Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner SYSTEM SETUP.
Appuyer sur MENU.
2. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner TIME CONF.
Appuyer sur MENU.
3. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner :
FORMAT, aller à l'étape 4.
TIME ZONE, aller à l'étape 5.
SHOW SECONDS, aller à l'étape 6.



4. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner l'option d'affichage 12 ou 24 heures.
Appuyer sur MENU.
5. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner TIME ZONE.
6. Appuyer sur MENU.
7. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner YES ou NO.
Appuyer sur MENU.



Verrouillage de pages

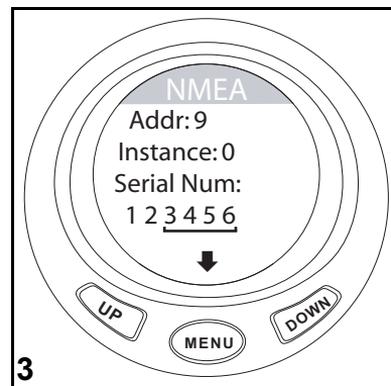
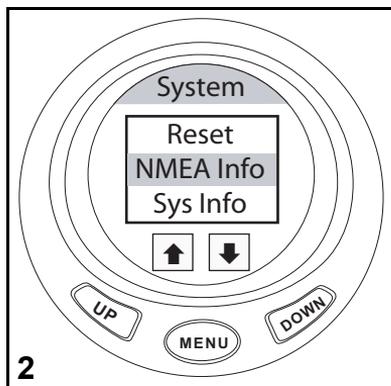
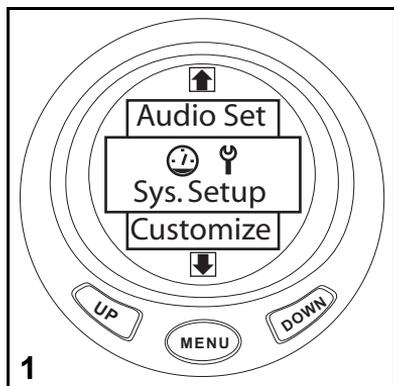
La fonction Lock Pages évite que des utilisateurs non autorisés ne modifient les réglages sélectionnés.

Code d'accès pour visualisation

Si l'utilisateur dispose du code d'accès (PASS CODE), il passe directement à l'étape 4.

1. Appuyer sur MENU. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner SYSTEM SETUP. Appuyer sur MENU.
2. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner NMEA INFO puis appuyer sur MENU.
3. PASS CODE correspond aux quatre derniers chiffres du numéro de série. Accéder à la page suivante pour surveiller la tension du bus.

Pour référence, noter ici le numéro de série de l'indicateur : _____

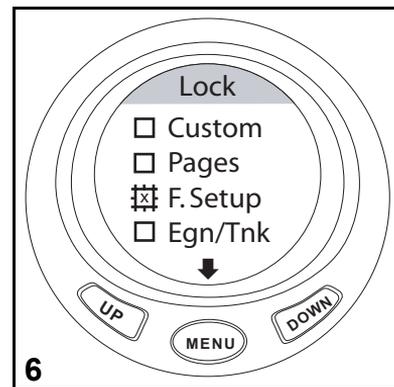
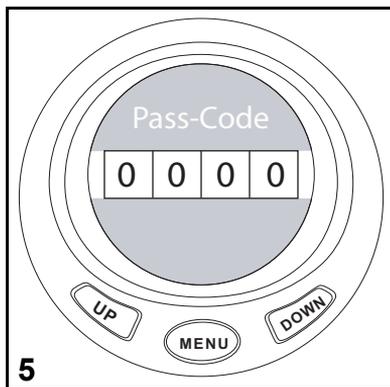
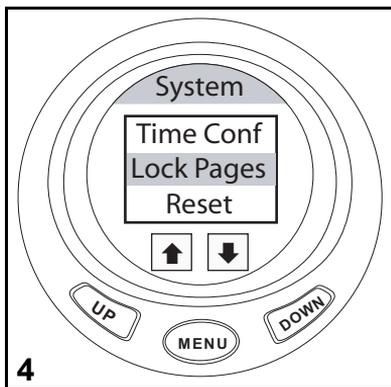


Sélection des pages à verrouiller

4. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner LOCK PAGES.
Appuyer sur MENU.
5. Utiliser le bouton UP pour changer le chiffre actif.
Utiliser le bouton DOWN pour sélectionner le chiffre suivant.
Appuyer sur MENU pour soumettre le code d'accès.
6. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour faire défiler la liste. Appuyer sur le bouton DOWN pour visualiser la liste suivante.

Appuyer sur MENU pour sélectionner la ou les pages à verrouiller. La case est cochée (x) lorsqu'une page est sélectionnée.

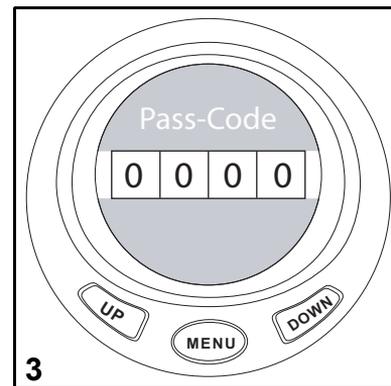
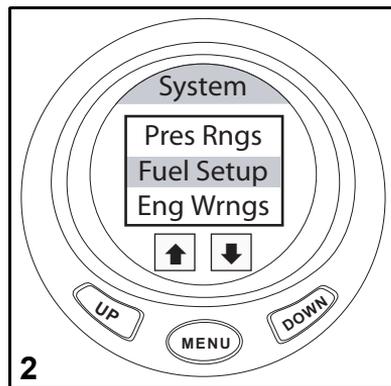
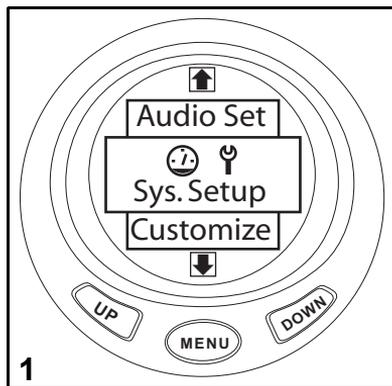
Une fois la sélection terminée, laisser l'affichage disparaître de lui-même après le délai de temporisation défini.



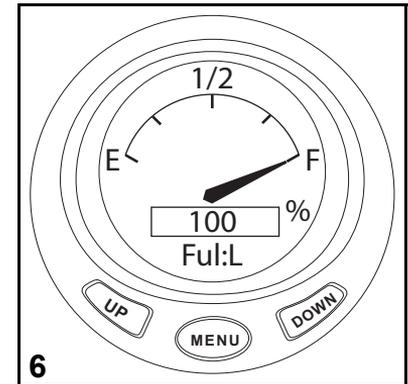
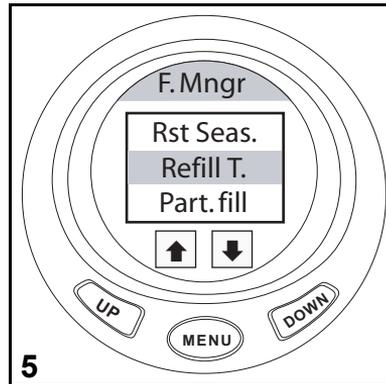
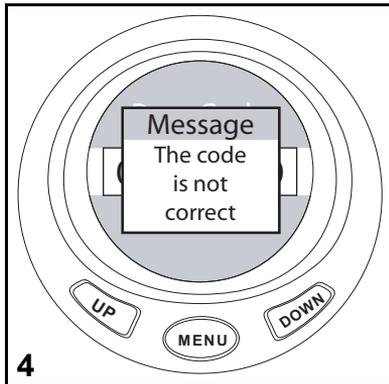
Accès à une page verrouillée

Une page verrouillée exige de saisir un code pour y accéder et en modifier les données. FUEL SETUP est verrouillé dans cet exemple.

1. Appuyer sur MENU.
Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner SYS SETUP.
Appuyer sur MENU.
2. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner la page souhaitée puis appuyer sur MENU.
3. Entrer le PASS CODE de l'indicateur.
Utiliser le bouton UP pour changer le chiffre actif.
Utiliser le bouton DOWN pour sélectionner le chiffre suivant.
Appuyer sur MENU pour soumettre le code d'accès.



4. Une saisie incorrecte résulte en un message d'erreur.
Appuyer sur MENU pour recommencer.
5. La saisie du code correct permet d'accéder à la page.
Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner les éléments et procéder aux modifications.
6. Une fois les modifications terminées, appuyer sur MENU pour revenir à l'affichage de l'indicateur.

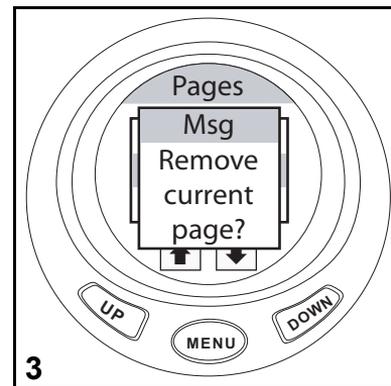
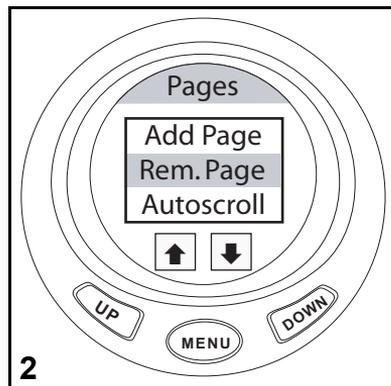
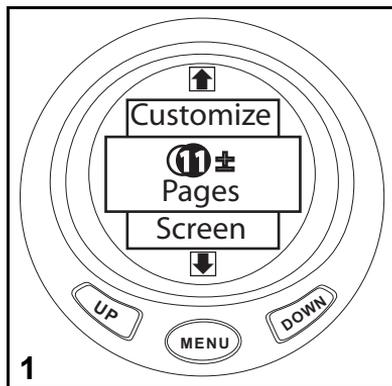


Suppression de pages

Utiliser les boutons UP ou DOWN pour accéder à la page à supprimer. Appuyer sur MENU.

1. Utiliser le bouton DOWN pour sélectionner PAGES.
Appuyer sur MENU.
2. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner REM. PAGE.
Appuyer sur MENU.
3. Un message de confirmation apparaît.
Appuyer sur MENU pour supprimer la page.

La page suivante s'affiche.



Défilement de page

Les pages peuvent être consultées en défilement manuel ou automatique.

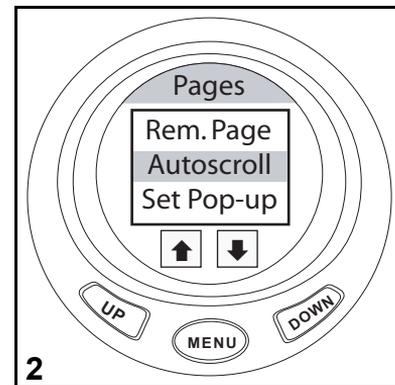
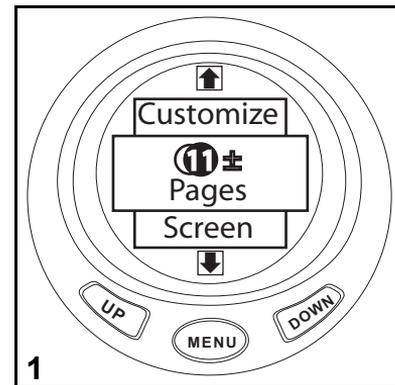
Manuel

Pour faire défiler les pages manuellement, utiliser les boutons UP ou DOWN.

Automatique

Pour faire défiler les pages automatiquement, il faut sélectionner un délai de consultation.

1. Appuyer sur MENU.
Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner PAGES.
Appuyer sur MENU.
2. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner AUTOSCROLL.
Appuyer sur MENU.



3. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner SET TIME.

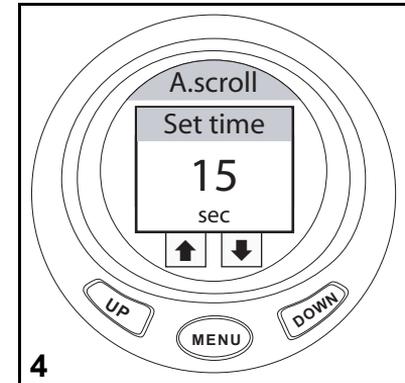
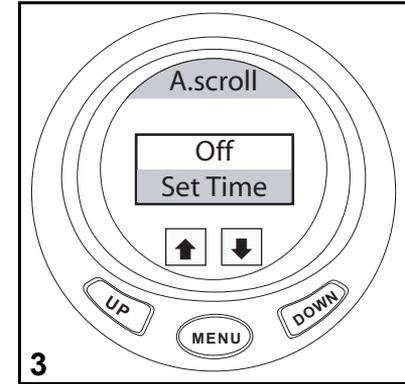
Appuyer sur MENU.

4. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour définir l'intervalle.

Sélectionner un intervalle d'une à soixante secondes.

Appuyer sur MENU pour régler automatiquement l'intervalle de défilement.

Remarque : Pour désactiver le défilement automatiquement des pages, répéter les deux premières étapes. Quand le menu de défilement automatique (A.scroll) apparaît, sélectionner OFF. Appuyer ensuite sur MENU.



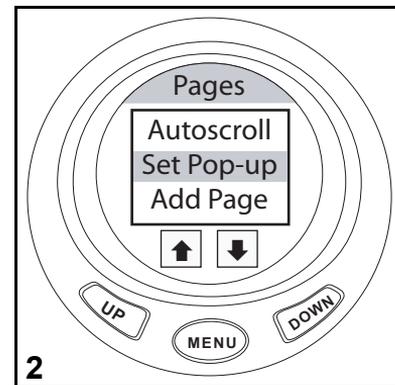
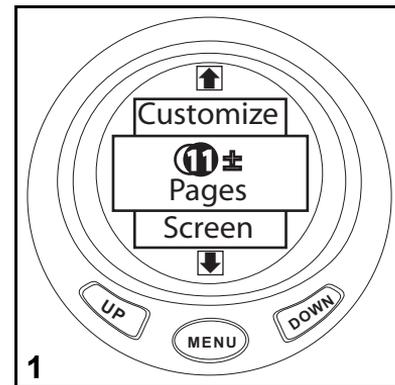
Fenêtres pop-up

La fonction Pop-up (fenêtre intrusive) prévient l'utilisateur quand un changement survient dans une catégorie sous surveillance (régime, assiette du moteur, compensateurs de dérive ou gouvernail). Les fenêtres pop-up apparaissent quand un incrément, spécifié par l'utilisateur, est satisfait. Quand un incrément change, la page principale de la catégorie va apparaître sur l'affichage principale pendant une durée prédéterminée. Voir « Durée d'affichage » page 51 pour régler la durée d'affichage de la fenêtre pop-up.

Paramétrage d'une fenêtre pop-up

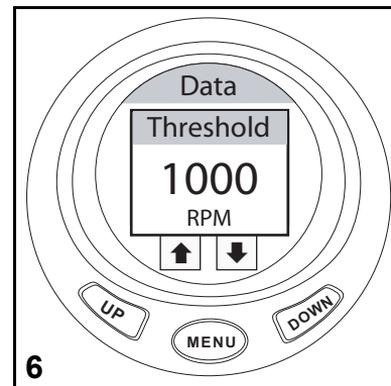
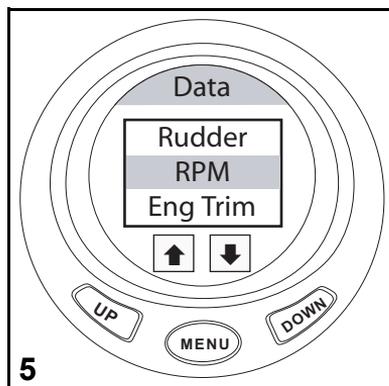
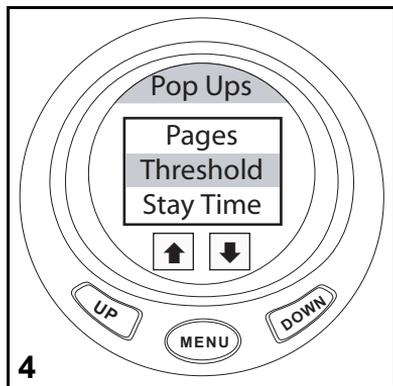
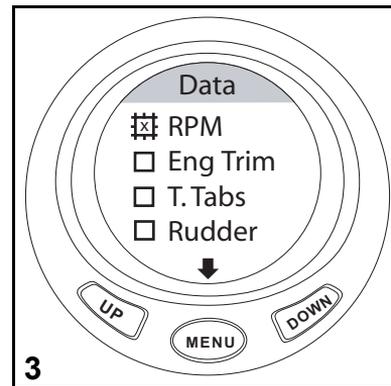
Cet exemple illustre le paramétrage d'une fenêtre pop-up pour le régime du moteur (RPM). Celles pour l'assiette du moteur, les compensateurs de dérive et le gouvernail peuvent être définies de la même façon.

1. Appuyer sur MENU.
Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner PAGES.
Appuyer sur MENU.
2. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner SET POP-UP.
Appuyer sur MENU.



3. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner RPM.
Appuyer sur MENU.
Laisser la page disparaître d'elle-même (temporisation).
4. Répéter les étapes 1 et 2.
Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner THRESHOLD.
Appuyer sur MENU.
5. Le seuil des régimes s'étend entre 50 et 3000 min-1. Régler la valeur désirée du régime moteur qui activera la fenêtre pop-up en utilisant les boutons UP ou DOWN.

Une fois le paramétrage terminé, appuyer sur le bouton MENU.



Durée d'affichage

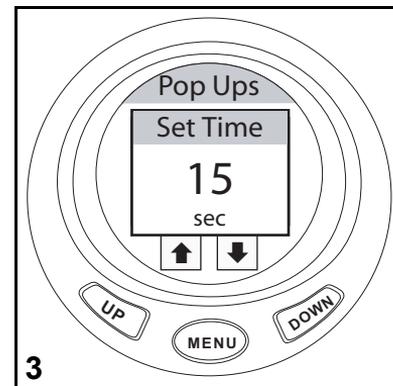
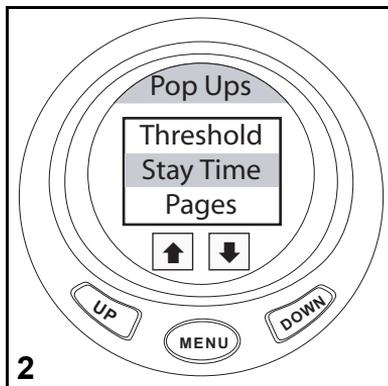
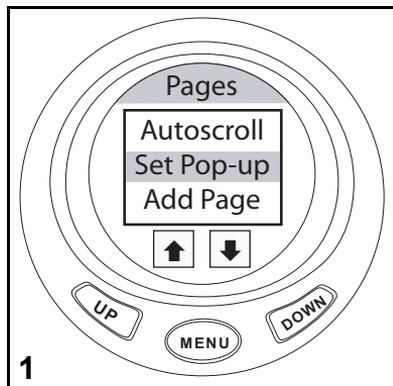
Utiliser la fonction Stay On Time pour définir la durée pendant laquelle une fenêtre pop-up reste visible. Se reporter à « Paramétrage d'une fenêtre pop-up » page 49.

Appuyer sur MENU. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner PAGES. Appuyer sur MENU.

1. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner SET POP-UP. Appuyer sur MENU.
2. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner STAY TIME. Appuyer sur MENU.
3. La durée d'affichage s'étend entre deux et quinze secondes. Régler la durée désirée d'affichage en utilisant les boutons UP ou DOWN.

Une fois le paramétrage terminé, appuyer sur le bouton MENU.

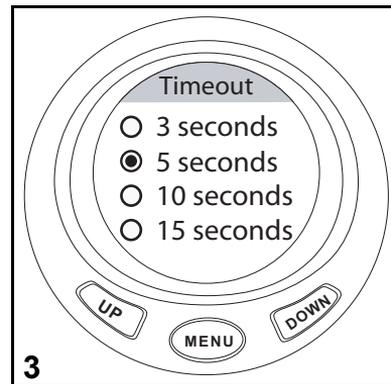
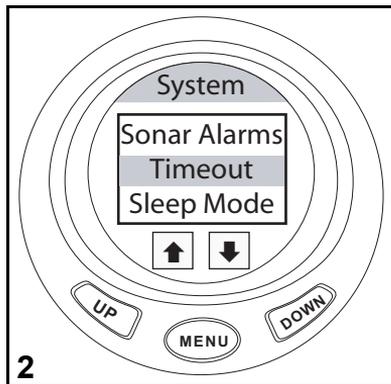
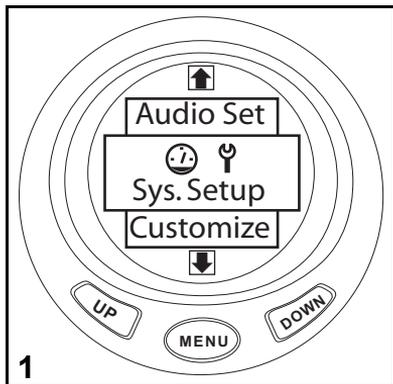
Remarque : La durée d'affichage sélectionnée s'applique à toutes les catégories surveillées.



Fonction de temporisation

L'indicateur *I-Command* de 2 po n'utilise pas de bouton EXIT. Utiliser la fonction de temporisation pour définir la durée pendant laquelle les éléments de menu restent ouverts. Se reporter à « Mise sous tension » page 16.

1. Appuyer sur MENU.
Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner SYST SETUP.
Appuyer sur MENU.
2. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner TIME OUT.
Appuyer sur MENU.
3. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner l'intervalle de temporisation souhaité.
Les intervalles sont trois, cinq, dix ou quinze secondes.
Appuyer sur MENU.

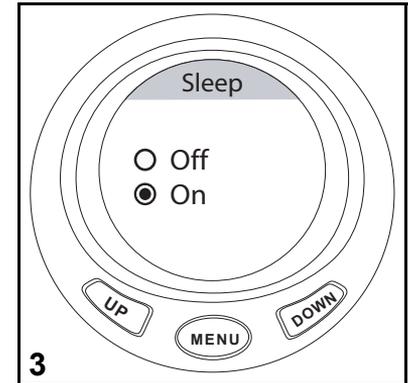
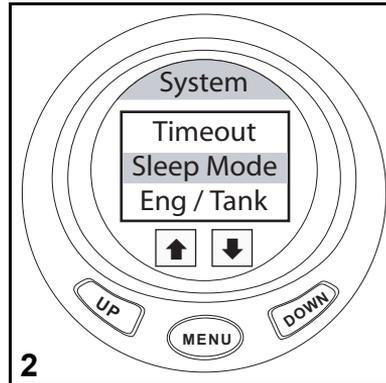
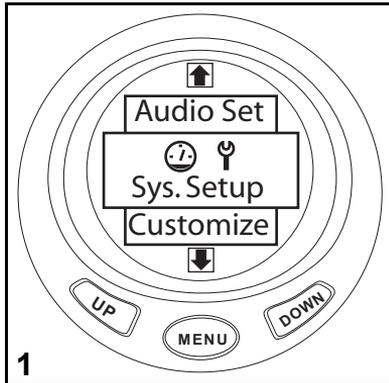


Mode Veille

Le mode Veille permet à l'indicateur numérique *I-Command* de passer en mode d'économie d'énergie afin de préserver la ressource électrique du bateau.

Remarque : par défaut, le mode Veille est activé.

1. Appuyer sur MENU.
Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner SYST SETUP.
Appuyer sur MENU.
2. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner SLEEP.
Appuyer sur MENU.
3. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour activer ou désactiver le mode Veille.
Appuyer sur MENU.

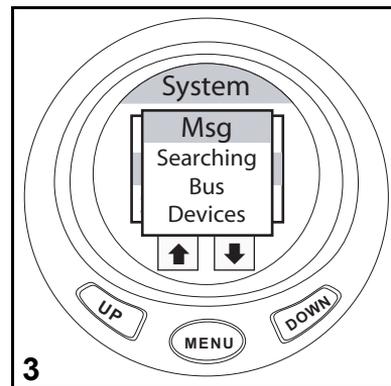
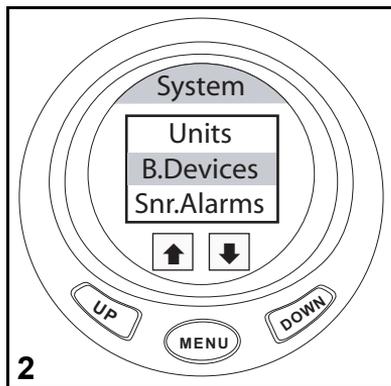
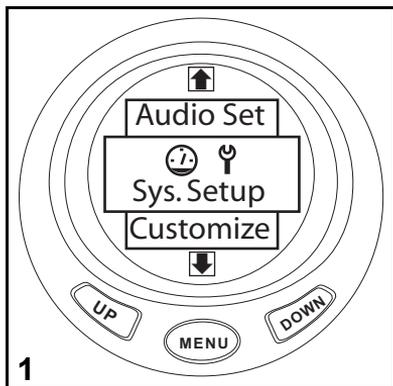


Utilisation avancée

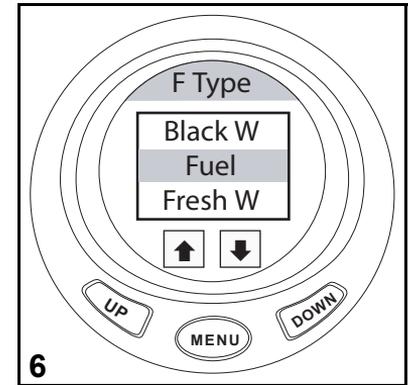
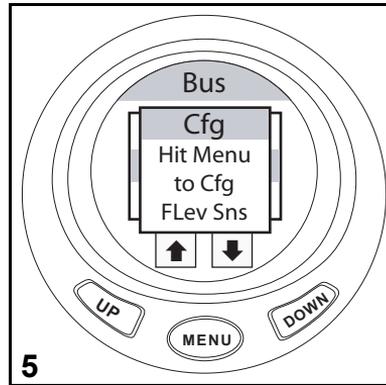
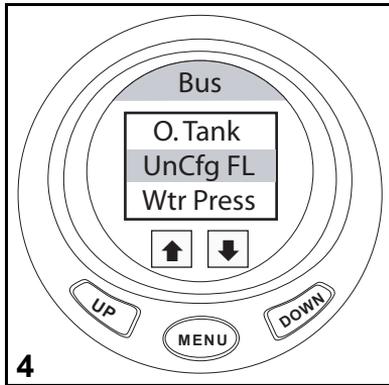
Configuration du capteur de niveau de fluide

Cet exemple configure un capteur de niveau de fluide pour le second de deux réservoirs de carburant. Utiliser cette procédure pour régler les capteurs de niveau des autres réservoirs de fluide.

1. Appuyer sur MENU.
Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner SYSTEM SETUP.
Appuyer sur MENU.
2. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner BUS DEVICES.
Appuyer sur MENU.
3. L'indicateur recherche les dispositifs.



4. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner UNCFG FL.
Appuyer sur MENU.
5. Appuyer sur MENU pour configurer le capteur de niveau de fluide.
6. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner FUEL.
Appuyer sur MENU.

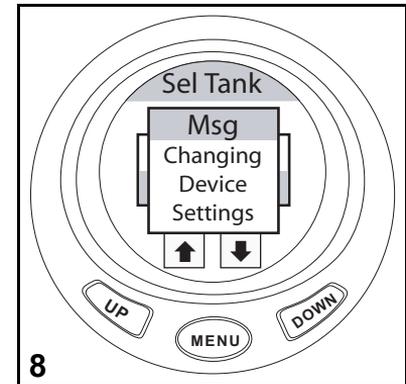
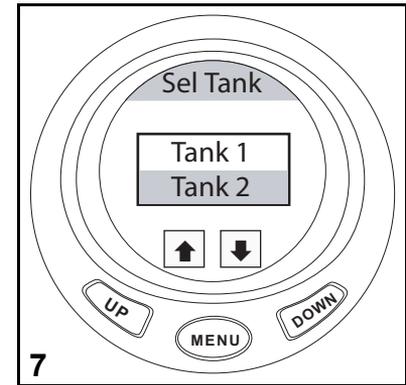


7. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner le réservoir.

Appuyer sur MENU.

8. L'indicateur modifie le réglage du réservoir et revient à la liste BUS DEVICES.

Passer à « Étalonnage du capteur de niveau de fluide ou de carburant » page 59.



Étalonnage du capteur de niveau de fluide ou de carburant

Les capteurs de niveau de fluide dépendent du transmetteur du réservoir pour calculer le niveau de fluide restant. La mesure du niveau est fonction de la précision du transmetteur et de la contenance saisie lors de la configuration. Un étalonnage en cinq points est le plus précis.

- Un étalonnage en deux points étalonne les niveaux EMPTY (vide) et FULL (plein).
- Un étalonnage en trois points étalonne les niveaux EMPTY, 50 % et FULL.
- Un étalonnage en cinq points étalonne les niveaux EMPTY, 25 %, 50 %, 75 % et FULL.

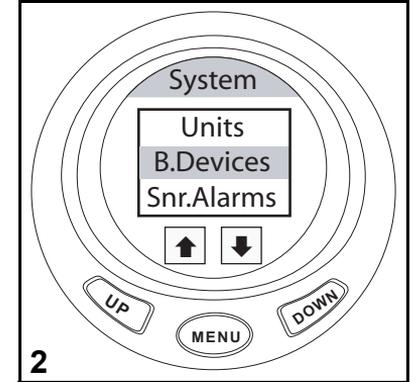
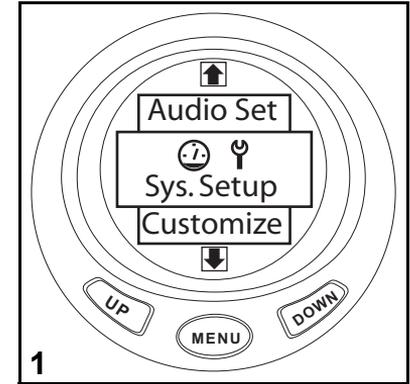
AVERTISSEMENT

Une panne sèche peut rendre la manœuvre de l'embarcation plus difficile, voire en faire perdre le contrôle, ce qui présente un risque de blessure personnelle pour l'utilisateur, les passagers et les personnes présentes dans les environs.

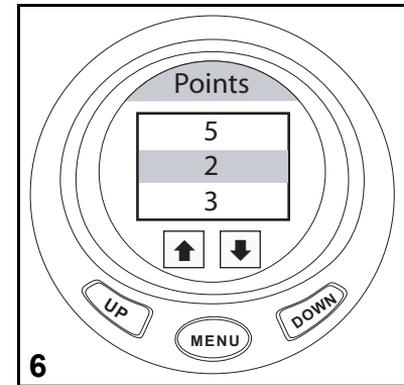
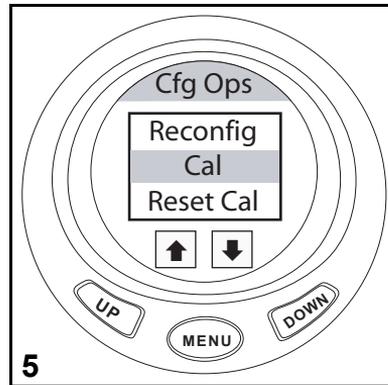
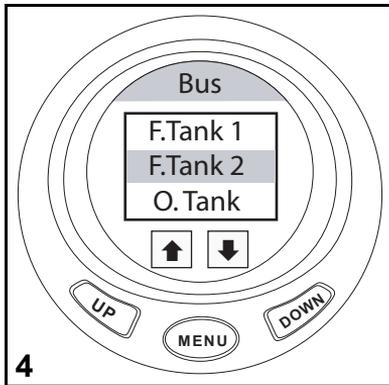
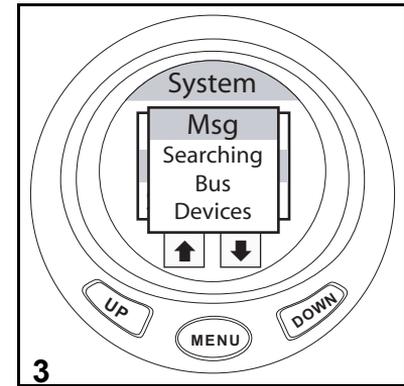
Cet exemple illustre un étalonnage en deux points. Suivre les indications à l'écran si un étalonnage en trois ou cinq points est requis.

IMPORTANT : Le réservoir doit être vide avant de commencer l'étalonnage. Après avoir rempli le réservoir de fluide et avant d'appuyer sur ENTER, laisser le transmetteur se stabiliser pendant quelques secondes.

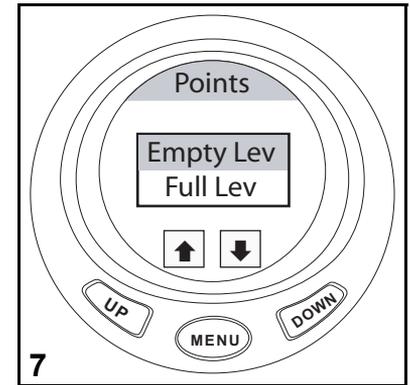
1. Appuyer sur MENU. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner SYSTEM SETUP.
Appuyer sur MENU.
2. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner BUS DEVICES.
Appuyer sur MENU.



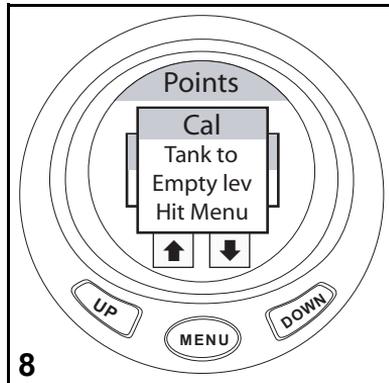
3. L'indicateur recherche les dispositifs.
4. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner le dispositif à étalonner.
Appuyer sur MENU.
5. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner CAL.
Appuyer sur MENU.
6. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner les points d'étalonnage souhaités.
Appuyer sur MENU.



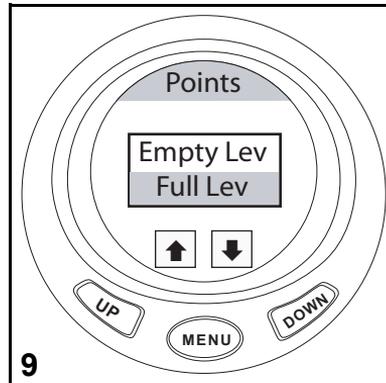
7. Sélectionner EMPTY LEV.
Appuyer sur MENU.
8. Veiller à ce que le réservoir soit vide.
Appuyer sur MENU.
9. Sélectionner FULL LEV.
Appuyer sur MENU.
10. Remplir le réservoir.
Appuyer sur MENU.



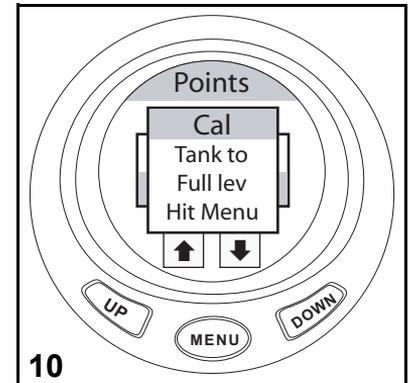
7



8



9



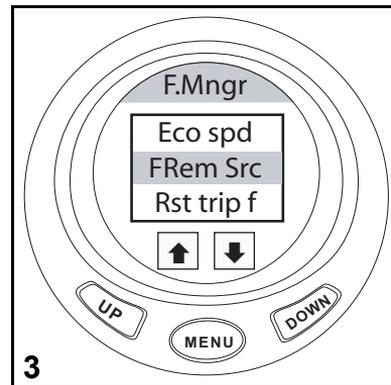
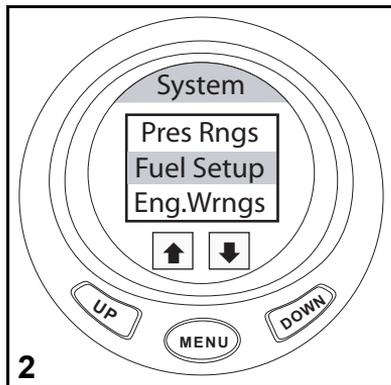
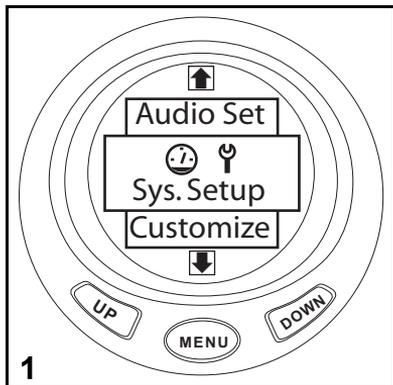
10

Gestion de carburant

Source de carburant restant

L'indicateur *I-Command* utilise l'option FUEL REM SRC (source de carburant restant) pour déterminer la quantité de carburant restant. Le paramètre par défaut est FUEL LEVEL (capteur de niveau de fluide).

1. Appuyer sur MENU. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner SYSTEM SETUP.
Appuyer sur MENU.
2. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner FUEL SETUP.
Appuyer sur MENU.
3. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner FREM SRC.
Appuyer sur MENU.



Utiliser les boutons UP ou DOWN pour faire une sélection. Les éléments suivants aideront à déterminer ce qui est le mieux adapté à chaque application.

FUEL LEVEL (CAPTEUR DE NIVEAU DE FLUIDE) -

4. L'exactitude du niveau de fluide dépend de la précision du transmetteur, de la contenance saisie lors de la configuration et du niveau de liquide consommé du réservoir. Exige l'installation d'un capteur de niveau de fluide. Pour une précision optimale, utiliser l'option d'étalonnage à cinq points (FIVE POINT CALIBRATION) (cf. « Étalonnage du capteur de niveau de fluide ou de carburant » page 59).

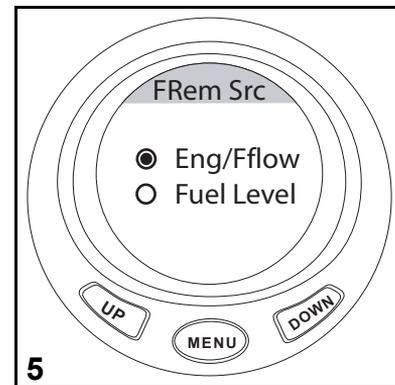
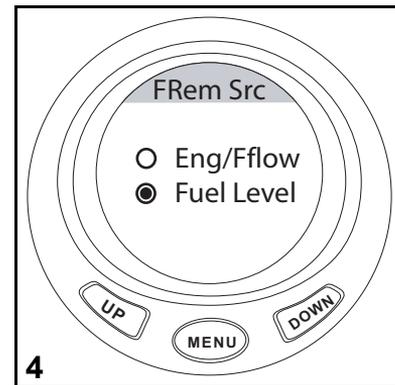
ENG/FFLOW (DÉBIT D'ALIMENTATION EN CARBURANT DU MOTEUR) -

5. Utilise le logiciel *EMM* du hors-bord pour calculer le carburant consommé et le soustrait de la contenance du réservoir de carburant saisie lors de la configuration. Le débit d'alimentation en carburant du moteur exige l'installation d'un kit de module de mémoire.

Une antenne GPS et un kit de module de mémoire doivent être installés pour permettre le suivi de la consommation de carburant par saison et par navigation ainsi que l'autonomie et l'économie de carburant.

IMPORTANT : les données de débit de carburant fournies par le module *EMM* sont requises. L'utilisateur doit saisir la quantité de carburant ajoutée lors de chaque plein (cf. « Remplissage du réservoir » page 65) ou effectuer la procédure de « remplissage partiel » (cf. « Remplissage partiel » page 65). Une antenne GPS doit être installée pour que les fonctions de gestion de carburant soient opérationnelles.

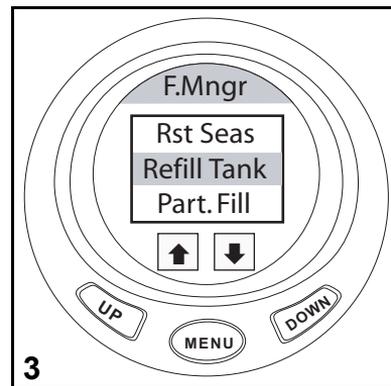
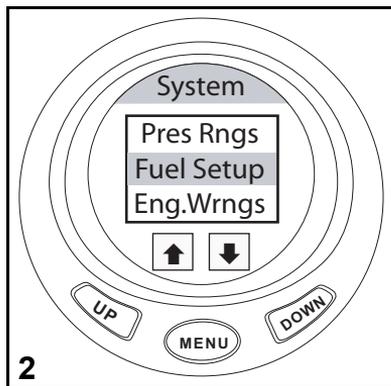
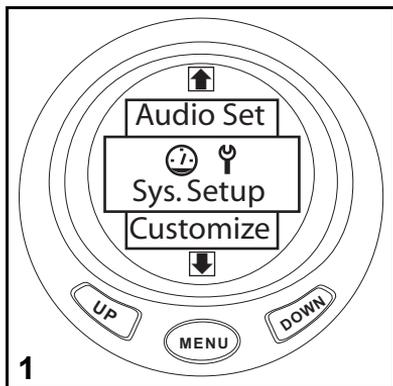
Procéder cette procédure pour chaque indicateur.



Options de gestion de carburant

Procéder comme suit pour accéder aux options de gestion de carburant.

1. Appuyer sur MENU.
Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner SYSTEM SETUP.
Appuyer sur MENU.
2. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner FUEL SETUP.
Appuyer sur MENU.
3. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner REFILL TANK ou PART. FILL.
Appuyer sur MENU.



REPLISSAGE DU RÉSERVOIR

4. Choisir l'option de remplissage du réservoir (Refill Tank) pour réétalonner le niveau du réservoir de carburant après qu'il ait été rempli à sa capacité maximale. Choisir YES pour réétalonner le réservoir ou NO pour ignorer l'étalonnage. Appuyer sur MENU.

5. Appuyer sur le bouton MENU lorsque le réservoir a été rempli.

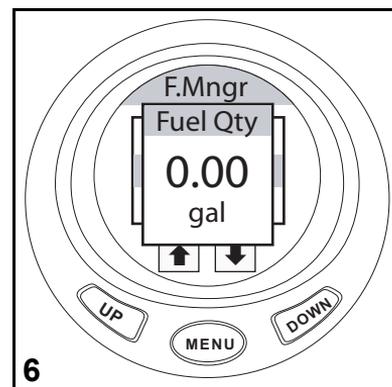
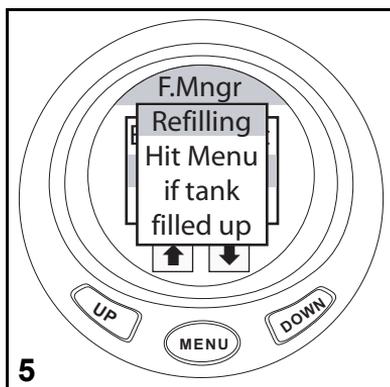
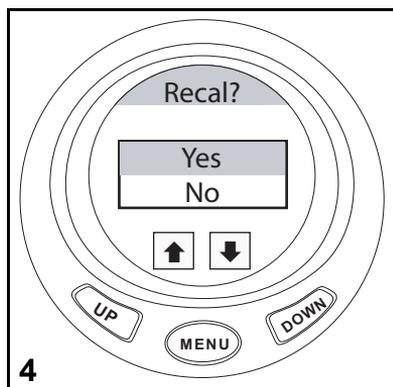
Remarque : Uniquement pris en charge lorsque le module de mémoire est utilisé comme source de carburant restant.

REPLISSAGE PARTIEL

6. Choisir l'option de remplissage partiel (Partial Fill) pour maintenir la précision du niveau en permettant à l'opérateur de saisir la quantité de carburant ajoutée au réservoir.

Utiliser le bouton UP pour entrer la quantité de carburant ajoutée au réservoir de carburant. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour procéder aux ajustements. Une fois le paramétrage terminé, appuyer sur le bouton MENU.

Remarque : Uniquement pris en charge lorsque le module de mémoire est utilisé comme source de carburant restant.



SOURCE DE VITESSE ÉCONOMIQUE

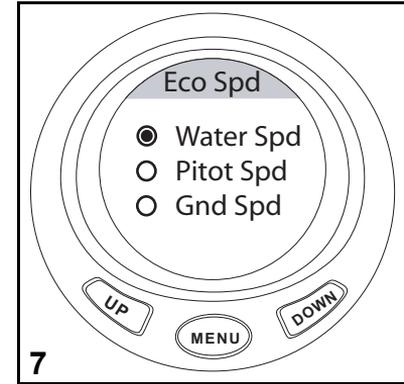
7. L'option ECO SPEED SRC définit la source de mesure de vitesse.

Remarques :

- Water Speed (Paddle Wheel) [vitesse sur l'eau (vitesse du rotor)] convient mieux aux vitesses réduites.
- Pitot Speed (vitesse du tube de Pitot) est plus efficace aux vitesses élevées.
- Ground Speed (GPS) [vitesse terrestre (GPS)] est correcte tant aux vitesses réduites qu'élèves.

Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner l'option souhaitée.

Une fois le paramétrage terminé, appuyer sur le bouton MENU.



RÉINITIALISATION DU COMPTEUR JOURNALIER DE CARBURANT

8. L'option Reset Trip Fuel (réinitialiser le compteur journalier de carburant) remet à zéro la consommation journalière de carburant.

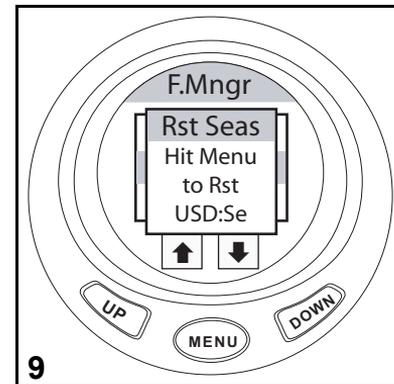
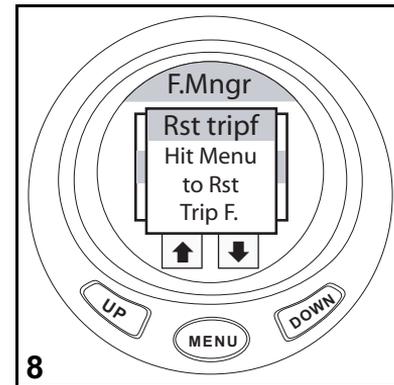
Appuyer sur MENU pour remettre le total journalier du carburant à zéro.

RÉINITIALISATION SAISONNIÈRE

9. La consommation de carburant peut être suivie pour les voyages et même pour des saisons entières. L'option Réinitialisation saisonnière (Reset seasonal) permet une réinitialisation de la consommation totale du carburant au cours de la saison.

Appuyer sur MENU pour remettre le total saisonnier du carburant à zéro.

Remarque : Pour les applications multimoteurs, sélectionner le moteur à réinitialiser ou sélectionner ALL ENGINES pour réinitialiser tous les moteurs en même temps.

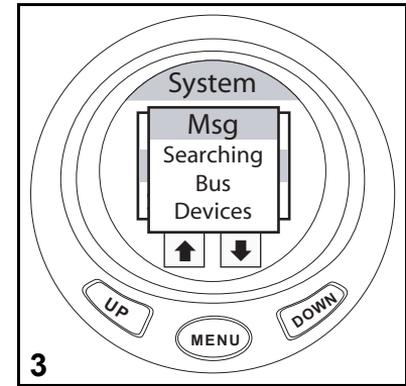
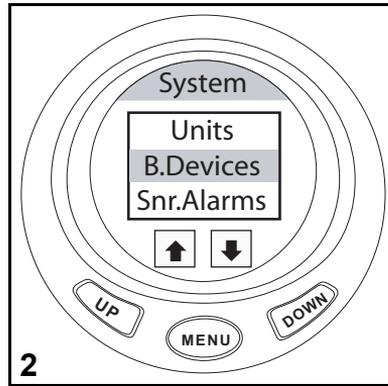
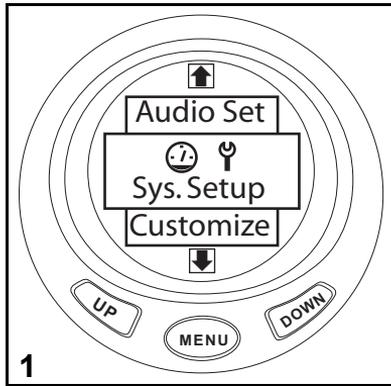


Configuration des capteurs

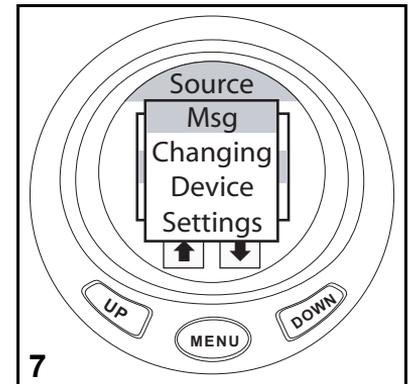
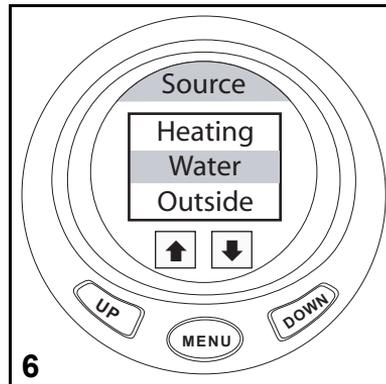
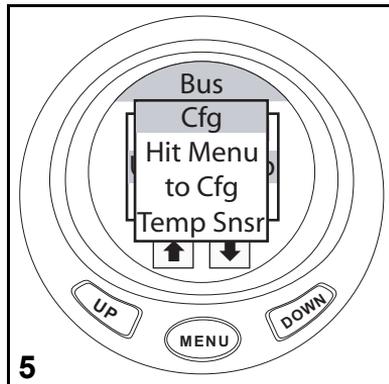
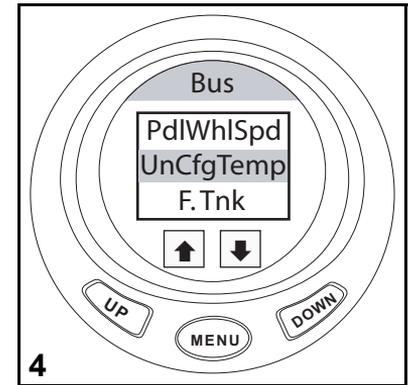
Procéder comme suit pour ajouter de nouveaux capteurs non configurés au réseau.

Sonde de température

1. Appuyer sur MENU.
Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner SYSTEM SETUP.
Appuyer sur MENU.
2. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner BUS DEVICES.
Appuyer sur MENU.
3. L'indicateur recherche les dispositifs.

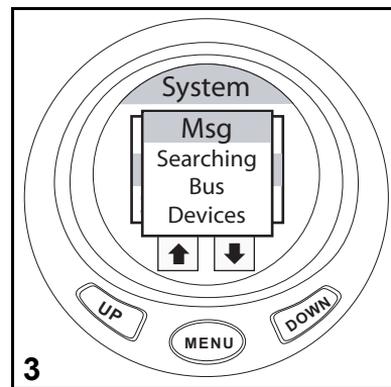
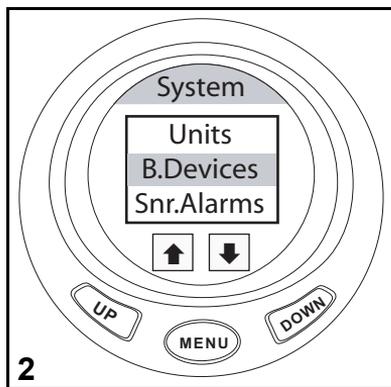
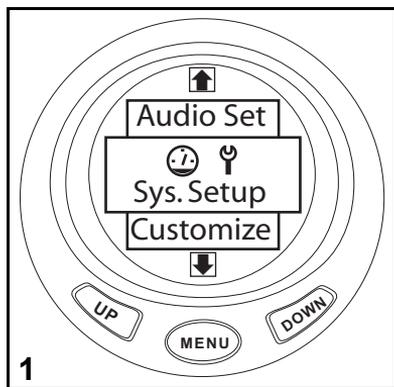


4. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner UNCFG TEMP.
Appuyer sur MENU.
5. Appuyer sur MENU pour configurer la sonde de température.
6. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour faire une sélection.
7. L'indicateur modifie le réglage du dispositif et revient à la liste BUS DEVICES.
Une fois la configuration terminée, laisser l'affichage disparaître de lui-même (temporisation).

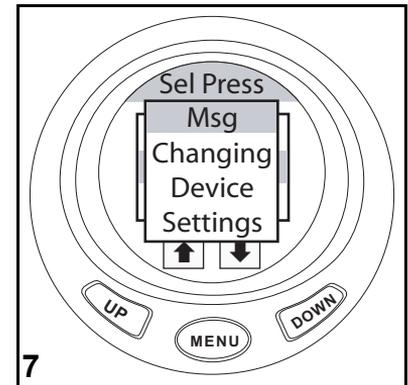
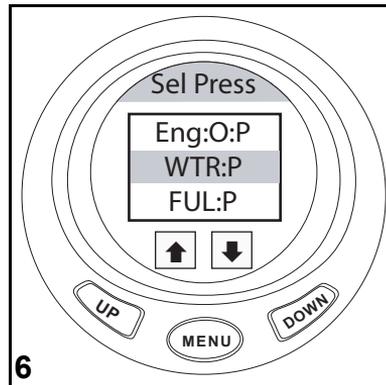
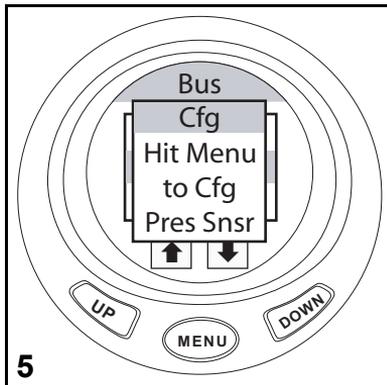
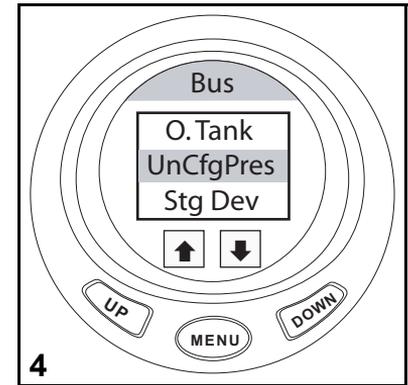


Configuration du capteur de pression

1. Appuyer sur MENU.
Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner SYSTEM SETUP.
Appuyer sur MENU.
2. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner BUS DEVICES.
Appuyer sur MENU.
3. L'indicateur recherche les dispositifs.



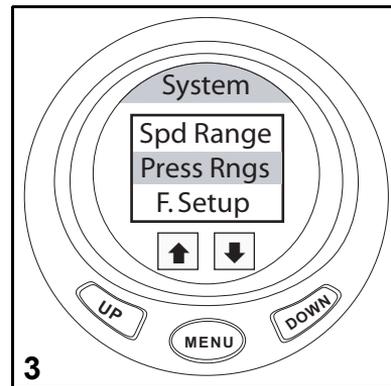
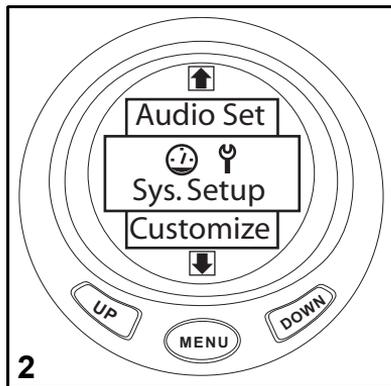
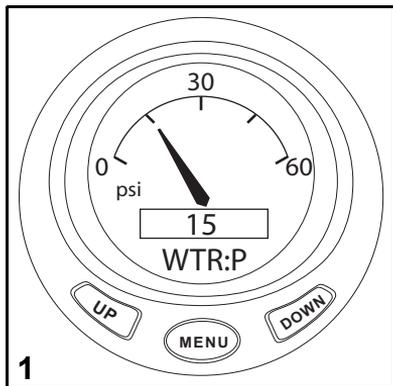
4. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner UNCFG PRESS.
Appuyer sur MENU.
5. Appuyer sur MENU pour configurer le capteur de pression.
Appuyer sur MENU.
6. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour faire une sélection.
Appuyer sur MENU.
7. L'indicateur modifie le réglage du dispositif et revient à la liste BUS DEVICES.
Une fois la configuration terminée, laisser l'affichage disparaître de lui-même (temporisation).



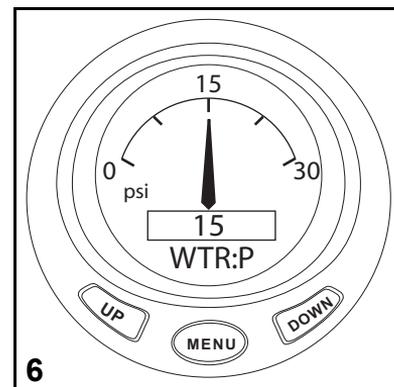
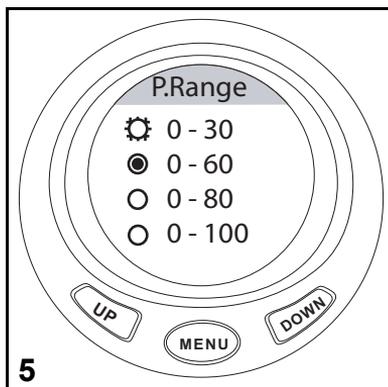
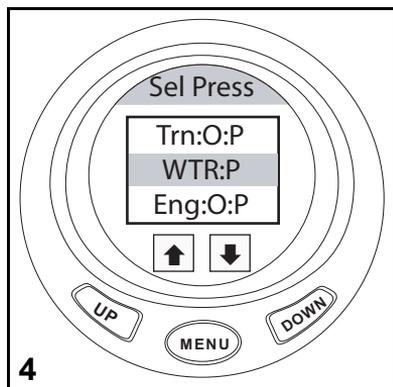
Modification des plages

Cet exemple illustre comment faire passer l'affichage de l'indicateur de pression d'eau de 0–60 psi à 0–30 psi. Les plages de vitesse et autres plages de pression peuvent être modifiées de la même manière.

1. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour accéder à la page à modifier.
2. Appuyer sur MENU.
Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner SYS SETUP.
Appuyer sur MENU.
3. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner PRESS RNGS.
Appuyer sur MENU.



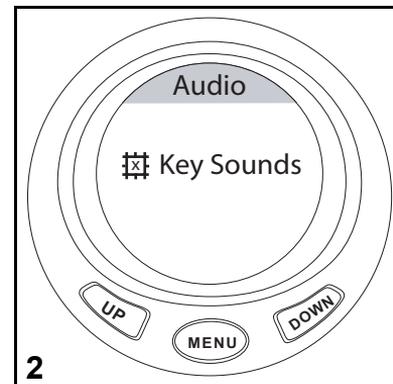
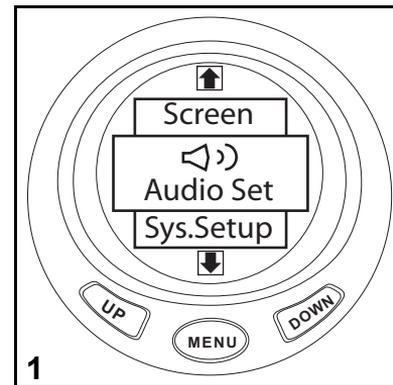
4. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner WTR:P.
Appuyer sur MENU.
5. La plage actuellement sélectionnée est indiquée par un point dans le cercle.
Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner la plage de pression souhaitée.
Appuyer sur MENU.
6. La plage sélectionnée apparaît maintenant sur l'indicateur.



Paramètres audio

Les fonctions audio de l'indicateur numérique *I-Command* peuvent être activées ou désactivées.

1. Appuyer sur MENU.
Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner AUDIO SET.
Appuyer sur MENU.
2. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner KEY SOUNDS.
Appuyer sur MENU.

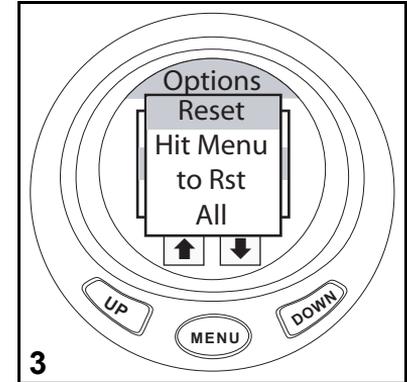
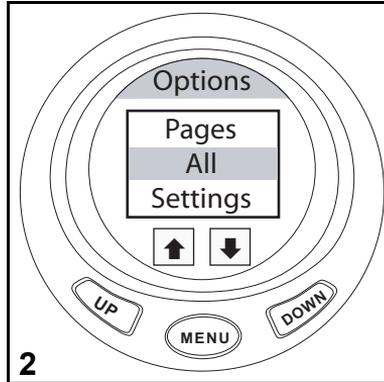
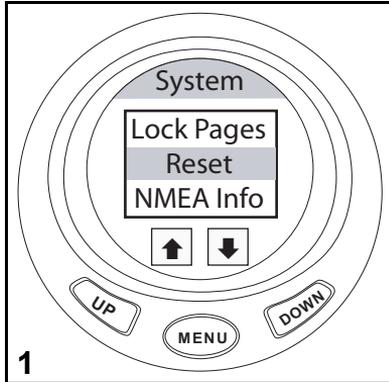


Réinitialisation des valeurs

Utiliser RESET VALUES pour rétablir les réglages par défaut de l'indicateur. L'option Reset Values n'effacera pas les réglages des capteurs précédemment étalonnés ou configurés.

Appuyer sur MENU. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner SYST SETUP. Appuyer sur MENU.

1. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner RESET. Appuyer sur MENU.
2. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner PAGES, SETTINGS ou ALL. Appuyer sur MENU.
 - Sélectionner PAGES pour réinitialiser les quatre pages par défaut à la sortie d'usine.
 - Sélectionner SETTINGS pour réinitialiser la source de carburant restant, la source de vitesse économique, les signaux sonores des touches, le mode Veille, les avertissements de niveau de fluide, les alarmes sonar et le paramétrage du bateau.
 - Sélectionner ALL pour réinitialiser les deux.
3. Un message de confirmation apparaît. Appuyer sur MENU pour poursuivre.

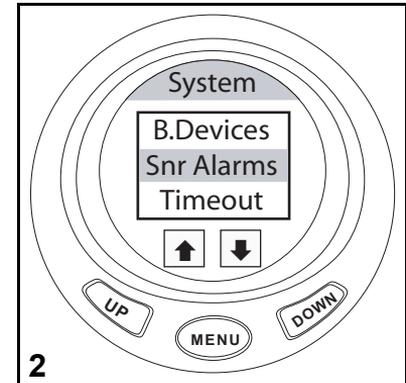
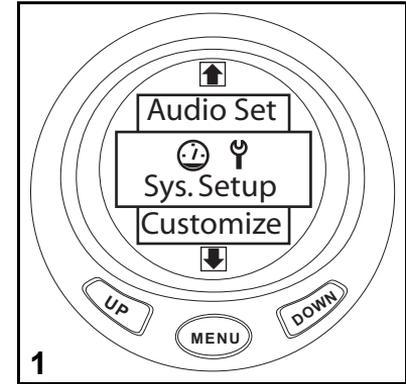


Alarmes sonar

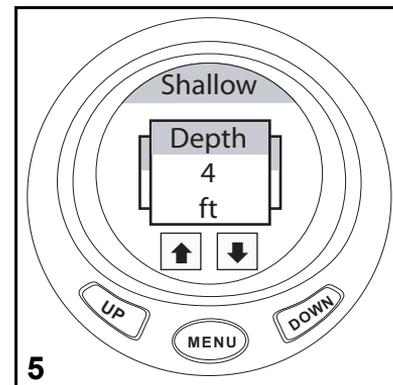
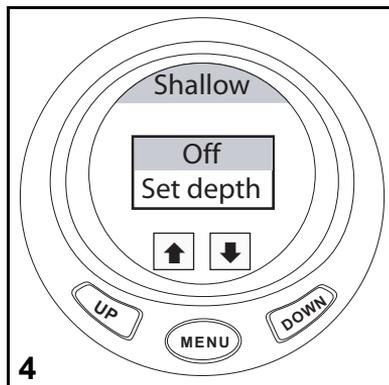
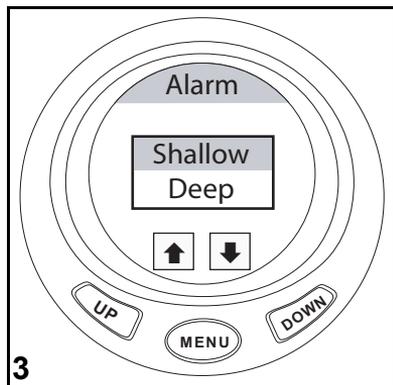
Des alarmes sonar sont disponibles pour éviter des objets immergés ou des hauts-fonds. Un transducteur ou tritransducteur est requis pour la fonctionnalité des alarmes sonar.

Cet exemple illustre le réglage de l'alarme sonar pour eaux profondes.

1. Appuyer sur MENU.
Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner SYST SETUP.
Appuyer sur MENU.
2. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner SNR ALARMS.
Appuyer sur MENU.



3. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner l'alarme SHALLOW (ou DEEP).
Appuyer sur MENU.
 4. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour définir la profondeur (SET DEPTH) ou désactiver l'alarme (OFF).
Appuyer sur MENU pour enregistrer la sélection.
 5. Utiliser le bouton UP pour définir la profondeur. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour procéder aux ajustements.
Appuyer sur MENU pour enregistrer la sélection.
- Répéter les étapes 1 à 5 pour définir l'alarme DEEP.
- Répéter les étapes 1 à 4 pour désactiver les alarmes sonar.



Dépannage

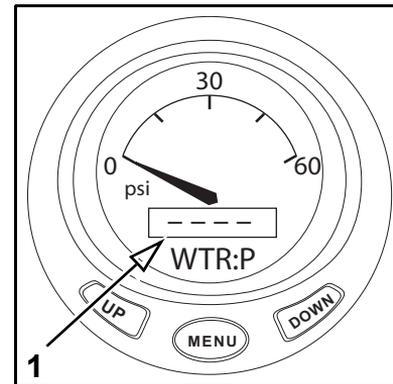
Étapes de dépannage

Procéder par élimination pour résoudre les problèmes de réseau.

1. Si quatre traits (---) clignotent sur l'indicateur numérique *I-Command*, cela signifie que l'indicateur ne reçoit pas le signal d'un ou plusieurs dispositifs.

- S'assurer que les dispositifs sont configurés. Se reporter à « Utilisation avancée » page 55.
- Si plusieurs affichages clignotent, vérifier les éléments courants tels que câbles et connecteurs en T.
- Éliminer les composants du réseau **l'un après l'autre** afin d'isoler celui qui pourrait être défectueux.
- Vérifier les pièces pour voir si elles sont endommagées. Vérifier que les connecteurs en T ne sont pas corrodés.
- Remplacer les composants par d'autres dont on sait qu'ils fonctionnent (capteurs, sondes, câbles ou connecteurs en T) afin d'isoler ceux qui sont défectueux.
- Rebrancher le composant en état de marche au réseau et retirer le suivant.
- Poursuivre le processus pour chaque dispositif, câble ou connecteur en T sur le réseau jusqu'à trouver celui qui est défectueux.

Remarque : Après avoir reconnecté un composant au réseau, mettre le réseau hors tension puis à nouveau sous tension afin de réinitialiser le ou les indicateurs.



Alarmes du moteur

Les indicateurs *I-Command* surveillent les conditions de fonctionnement du moteur et émettent des avertissements en cas de dysfonctionnement. Se reporter au Guide de l'opérateur du moteur hors-bord en cas d'apparition d'avertissements.

MESSAGE D'AVERTISSEMENT AFFICHÉ	CAUSE POSSIBLE	MARCHE À SUIVRE
Check Engine	La condition Check Engine est activée lorsque l'état du moteur est critique ou qu'une intervention est nécessaire.	<ul style="list-style-type: none"> · Une condition « critique » active <i>S.A.F.E.</i> (réduction de régime) - Demander de l'aide pour rentrer immédiatement au port et s'adresser au concessionnaire. La poursuite de l'utilisation du hors-bord en <i>S.A.F.E.</i> pourrait entraîner l'arrêt du moteur (Engine Shut Down). · Un problème d'entretien mineur NE déclenche PAS <i>S.A.F.E.</i> - S'adresser au concessionnaire dès que possible.
Over Temperature	Moteur ou module <i>EMM</i> au-dessus de la plage de température.	Vérifier l'eau de refroidissement des crépines de prises d'eau.
Low Oil Level	Un niveau d'huile bas a été détecté.	Remplir le réservoir d'huile.
Low System Voltage	Une situation de basse tension a été détectée.	S'adresser au concessionnaire.
Throttle Position Sensor	Une anomalie du capteur de position de papillon a été détectée.	
Rev Limit Exceeded	La limite de régime a été dépassée.	Réduire l'accélération.
Power Reduction	Le module <i>EMM</i> a activé <i>S.A.F.E.</i>	S'adresser immédiatement au concessionnaire.
Engine Shutting Down	Le module <i>EMM</i> a activé l'arrêt du moteur.	
Neutral Start Protection	Tentative de démarrage du moteur en prise.	Passer au point mort.

Avertissements du moteur *Evinrude E-TEC*

Les indicateurs *I-Command* surveillent les conditions de fonctionnement du moteur et émettent des avertissements en cas de dysfonctionnement. Le tableau suivant répertorie les avertissements qui sont spécifiques aux modèles *Evinrude E-TEC*. Se reporter au Guide de l'opérateur du moteur hors-bord en cas d'apparition d'avertissements.

MESSAGE D'AVERTISSEMENT AFFICHÉ	CAUSE POSSIBLE	MARCHE À SUIVRE
Sensor malfunction see dealer	Anomalie du capteur de position de papillon détectée.	S'adresser au concessionnaire.
	Surcharge de l'alimentation de 5 V analogique détectée.	
	Anomalie du circuit du capteur de détonation détectée.	
	Anomalie du transducteur de pression d'eau détectée.	
	Anomalie du circuit de pression d'échappement détectée.	
Sensor malfunction service soon	Anomalie de la sonde de température du moteur, de la sonde de température d'air, du circuit de pression d'huile ou du circuit de pression d'eau détectée.	S'adresser au concessionnaire.
Water in Fuel, service soon	Détection d'eau dans le carburant (modèles 115-300 cv).	
Low battery voltage see manual	Tension de la batterie en dessous de la plage prévue.	
RPM reductn activated see dealer	Tension du système en dessous de la plage prévue.	S'adresser immédiatement au concessionnaire.
	Tension du système au-dessus de la plage prévue.	
	Cognements excessifs du moteur détectés (modèles 200–300 cv 90° V6).	
Overheat RPM reductn activated see manual	Température du module EMM au-dessus la plage prévue.	Se reporter au Guide de l'opérateur.
Engine Over Temp Fault	Température du moteur au-dessus de la plage normale.	

MESSAGE D'AVERTISSEMENT AFFICHÉ	CAUSE POSSIBLE	MARCHE À SUIVRE
Overheat RPM reductn chk water & manual	Température du moteur au-dessus de la plage.	Se reporter au Guide de l'opérateur.
Overheat Eng Shutdwn see manual	Arrêt du moteur, module EMM au-dessus de la température max.	
		Arrêt du moteur, moteur au-dessus de la température max.
No Oil Shutdwn see manual	Arrêt du moteur, nombre excessif d'anomalies d'insuffisance d'huile.	
No Oil RPM reductn check oil	Circuit de solénoïde d'huile ouvert.	
No Oil RPM reductn see dealer	Aucune impulsion de pression d'huile détectée dans la rampe.	
No Oil RPM reductn see dealer	Panne d'amorçage du circuit d'huile.	
Engine Shutdown see dealer	Fuite possible de carburant.	Voir Guide d'utilisation de la commande à distance <i>ICON</i> .
RPM reductn activated, ICON fault	–	
Injector malfunction see dealer	Injecteur de carburant ouvert ou en court-circuit détecté.	S'adresser immédiatement au concessionnaire.
Solenoid malfunction see dealer	Circuit du solénoïde de démarreur ouvert (modèles 115-300 cv).	
	Circuit ouvert de solénoïde d'injection d'eau (modèles 60-65 cv).	
Ignition malfunction see dealer	Circuit primaire d'allumage ouvert détecté.	
Fuel pump malfunction see dealer	Circuit ouvert de pompe à carburant détecté.	
Power valve malfunction see dealer	Circuit ouvert de solénoïde de soupape d'échappement (modèles 115-130 cv).	

Tableau de dépannage de réseau

OBSERVATION	CAUSE POSSIBLE	MARCHE À SUIVRE
L'écran de l'indicateur <i>I-Command</i> est sombre. L'indicateur ne s'allume pas.	L'indicateur <i>I-Command</i> n'est pas raccordé au réseau.	Vérifier le raccordement.
	Le fusible 3 A du câble d'alimentation a grillé.	Vérifier le fusible, le remplacer le cas échéant.
	Le connecteur en T dans lequel l'indicateur est branché est défectueux.	Examiner le connecteur en T pour voir s'il est endommagé. Le remplacer par un autre dont on sait qu'il fonctionne.
	Le câble d'alimentation n'est pas raccordé au faisceau d'allumage et de correction d'assiette/relevage.	Vérifier le raccordement.
L'écran de l'indicateur <i>I-Command</i> est sombre. L'indicateur ne s'allume pas. Le fusible 3 A grille souvent.	L'intensité absorbée par le réseau dépasse 3 A.	Vérifier l'ensemble des raccordements et du câblage. Débrancher les accessoires du réseau. Se reporter à « Étapes de dépannage » page 80.
L'affichage des instruments <i>I-Command</i> est instable.	Termineurs non installés.	Vérifier l'installation de terminateurs. Vérifier les raccordements de câble de bus de réseau et de dispositif. Voir « Résistances terminales » page 11
Pas de gestionnaire de carburant (Fuel Manager).	Exige un module de mémoire et une configuration de l'affichage <i>I-Command</i> .	Se reporter à « Gestion de carburant » page 62.
Aucun affichage Fuel Economy pour le gestionnaire de carburant.	Aucun signal du récepteur GPS NMEA 2000.	Se reporter à « Gestion de carburant » page 62.

OBSERVATION	CAUSE POSSIBLE	MARCHE À SUIVRE
Quatre traits « ---- » sur l'affichage à cristaux liquides (fonctions liées au moteur).	Le faisceau du module <i>EMM</i> n'est pas connecté.	Vérifier les raccordements au niveau du module <i>EMM</i> et du connecteur en T.
	Le faisceau du module <i>EMM</i> est endommagé.	Inspecter le faisceau du module <i>EMM</i> . Le remplacer par un autre dont on sait qu'il fonctionne.
	Le connecteur en T dans lequel le faisceau du module <i>EMM</i> est branché est défectueux.	Examiner le connecteur en T pour voir s'il est endommagé. Le remplacer par un autre dont on sait qu'il fonctionne.
	Position du moteur définie de manière incorrecte.	Utiliser le logiciel <i>Evinrude Diagnostics</i> pour vérifier/définir la position du moteur.
Message Invalid Fluid Level affiché sur l'indicateur.	La capacité en carburant de l'embarcation et la contenance du réservoir de carburant ne correspondent pas.	La capacité de chaque réservoir de carburant doit être saisie lors de la configuration. Se reporter à « Configuration de la contenance des réservoirs de carburant » page 19.
Message Configuration Mismatch Error affiché sur l'indicateur. Survient lors du remplacement d'un dispositif.	La configuration du dispositif ne correspond pas au paramétrage du bateau.	Configurer le dispositif pour qu'il corresponde au paramétrage du bateau.

<p>Quatre traits « ---- » sur l'affichage à cristaux liquides (fonctions liées aux capteurs/sondes) :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pas d'affichage de vitesse. • La vitesse sur terre ne s'affiche pas. • La vitesse sur l'eau ne s'affiche pas. • La profondeur de l'eau ne s'affiche pas. • La température ne s'affiche pas. • Le niveau de fluide (carburant, huile ou autre) ne s'affiche pas. • La pression d'eau de moteur ne s'affiche pas. 	<p>Aucun signal du dispositif <i>NMEA 2000</i>.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aucun signal du transducteur de vitesse ou du récepteur GPS. • Aucun signal du récepteur GPS. • Aucun signal du transducteur de vitesse. • Aucun signal du transducteur de profondeur. • Aucun signal du transducteur de température. • Aucun signal du capteur de niveau de fluide. • Aucun signal du transducteur de pression d'eau. 	<p>Vérifier que le dispositif est installé et connecté au réseau.</p> <p>Utiliser le menu Bus Devices pour confirmer que le dispositif communique sur le réseau.</p> <p>Se reporter à « Étapes de dépannage » page 80.</p> <p>Se reporter à « Configuration du capteur de niveau de fluide » page 56. Se reporter à « Étalonnage du capteur de niveau de fluide ou de carburant » page 59.</p> <p>Se reporter à « Configuration du capteur de pression » page 70. Utiliser le logiciel <i>Evinrude Diagnostics</i> pour définir l'option de pression d'eau. Se reporter à « Options du moteur » page 13.</p>
<p>Codes d'anomalie liés à la pression d'eau observés après le réglage initial.</p>	<p>Transducteur de pression d'eau non connecté.</p>	<p>Vérifier les branchements du transducteur de pression d'eau.</p>
<p>Remarque : un dispositif <i>I-Command</i> doit être raccordé au connecteur (central) de dispositif (DEVICE) du connecteur en T. Vérifier l'état de tous les connecteurs en T. Examiner soigneusement les broches et les alvéoles des connecteurs en T et des connecteurs de dispositifs. Les connecteurs endommagés ou en court-circuit peuvent endommager le fusible de 3 A.</p>		

Référence

Tableaux des abréviations

Utiliser les tableaux des abréviations pour interpréter les informations de l'indicateur *I-Command*.

Abréviation	Fonction
AIR:T	Température de l'air
ALR:V	Tension d'alternateur
ATM:P	Pression atmosphérique
BAT:C	Courant de batterie
BAT:T	Température de la batterie
BAT:V	Tension de batterie
BKW:L:1	Réservoir d'eaux-vannes 1
BKW:L:#	N° du réservoir d'eaux-vannes
WTR:P	Pression du liquide de refroidissement
CYL:T	Température de cylindre
DPT	Profondeur
ENG:L	Charge du moteur
ENG:T	Température du moteur
ENG:TQ	Couple du moteur
ENG:TM	Assiette de moteur
ENG:W:T	Température d'eau du moteur
FRW:L	Niveau d'eau douce
FRW:CP	Capacité en eau douce

Abréviation	Fonction
FRW:L:#	N° du réservoir d'eau douce
FUL:CP	Capacité en carburant
FUL:E	Économie de carburant
FUL:W:E	Économie de carburant, sur l'eau
FUL:G:E	Économie de carburant, GPS
FUL:F:C	Débit de carburant, centre
FUL:F:P	Débit de carburant, bâbord
FUL:F:S	Débit de carburant, tribord
FUL:F:#	Débit de carburant, moteur n°
FUL:L	Niveau de carburant
FUL:RG	Autonomie en carburant
FUL:W:RG	Autonomie en carburant, sur l'eau
FUL:G:RG	Autonomie en carburant, GPS
FUL:RM	Carburant restant
FUL:RM:C	Carburant restant, centre
FUL:RM:P	Carburant restant, bâbord
FUL:RM:S	Carburant restant, tribord
FUL:RM:#	Carburant restant réservoir n°

Abréviation	Fonction
FRW:L:1	Réservoir d'eau douce 1
FRW:L:#	N° du réservoir d'eau douce
FUL:L:S	Réservoir de carburant, tribord
FUL:U	Carburant consommé
FUL:U:C	Carburant consommé, centre
FUL:U:P	Carburant consommé, bâbord
FUL:U:S	Carburant consommé, tribord
FUL:U:#	Carburant consommé, moteur n°
GPS:S	Vitesse GPS
IND:T	Température intérieure
INT:T	Température d'air d'admission
LVW:L	Niveau du vivier
LVW:CP	Capacité du vivier
LVW:L:1	Réservoir du vivier 1
LVW:L:#	N° du réservoir du vivier
OIL:CP	Contenance en huile
OIL:P	Pression d'huile
OIL:L	Niveau d'huile
OIL:L:C	Réservoir d'huile, centre
OIL:L:P	Réservoir d'huile, bâbord
OIL:L:S	Réservoir d'huile, tribord

Abréviation	Fonction
FUL:L:C	Réservoir de carburant, centre
FUL:L:P	Réservoir de carburant, bâbord
OUT:T	Température extérieure
PWD:S	Vitesse du rotor
PTT:S	Vitesse par tube Pitot
RPM:RT	Régime nominal
FUL:U:S	Consommation saisonnière
BKW:L	Niveau des eaux usées
BKW:CP	Contenance en eaux usées
RPM	Compte-tours
ENG:T:H	Total des heures de service du moteur
TTB	Compensateurs de dérive
FUL:U:TP	Consommation journalière
FLD:L	Niveau de liquide inconnu
FLD:CP	Contenance en fluide inconnue
WST:L	Niveau des eaux grises
WST:CP	Capacité en eaux grises
WST:L:1	Réservoir des eaux grises 1
WST:L:#	N° du réservoir des eaux grises
WTR:T	Température de l'eau

Légende des abréviations

L'indicateur *I-Command* affiche les données des dispositifs *NMEA 2000* connectés au réseau comme suit :

- Catégorie d'affichage : Type de catégorie : Modificateur : Emplacement/instance
- Exemple : FUL : RM : P correspond au carburant restant dans le réservoir à bâbord.

La catégorie d'affichage et une instance/un emplacement doivent toujours apparaître. En fonction du dispositif, un ou deux types ou modificateurs peuvent ou non apparaître.

Catégorie d'affichage	Abréviation	Type/modificateur de catégorie	Abréviation	Emplacement/instance	Abréviation
Air	AIR	Absolu	A	Bâbord	P
Alternateur	ALR	Contenance	CP	Bâbord - centre	P-C
Altitude	ALD	Intensité	CU	Centre	C
Atmosphérique	ATM	Économie	E	Tribord - centre	S-C
Batterie	BAT	Débit	F	Tribord	S
Eaux-vannes	BKW	GPS	G	Embarcation	V
Suralimentation	BST	Masse	G	1	1
Liquide de refroidissement	WTR	Heure	H	2	2
Cylindre	CYL	Niveau	L	3	3
Profondeur	DPT	Charge	L	4	4
Économie	ECO	Huile	O	5	5
Moteur	ENG	Pression	P	6	6

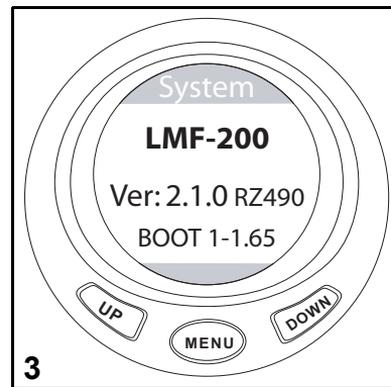
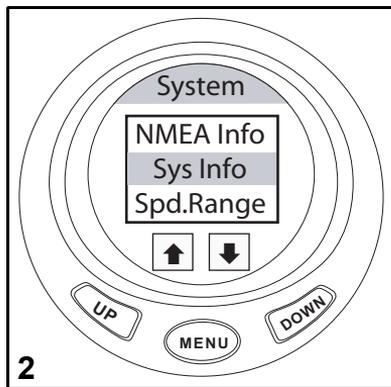
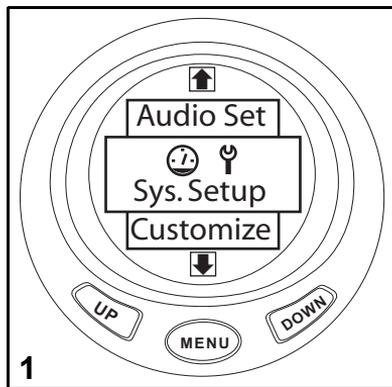
Informations du système

Procéder comme suit pour visualiser les informations logicielles de l'indicateur *I-Command*.

Appuyer sur MENU.

1. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner SYSTEM SETUP.
Appuyer sur ENTER.
2. Utiliser les boutons UP ou DOWN pour sélectionner SYSTEM INFO.
Appuyer sur ENTER.
3. Les informations relatives au système apparaissent.

Appuyer sur EXIT pour revenir à l'affichage principal.



Garantie du produit

Déclaration de garantie

GARANTIE LIMITÉE DE BRP US INC. POUR LES PIÈCES D'ORIGINE ET ACCESSOIRES EVINRUDE/JOHNSON 2010 VENDUS AUX ÉTATS-UNIS ET AU CANADA

BRP US Inc.* (« BRP ») garantit ses *pièces d'origine* et accessoires (« Produit ») *Evinrude®/Johnson®* vendus par les concessionnaires *Evinrude* ou *Johnson* autorisés dans les cinquante États des États-Unis et au Canada contre tout vice de conception ou de fabrication pour la période et sous les conditions décrites ci-après. Cette garantie limitée ne s'applique pas aux produits ne portant pas les marques de commerce *Evinrude* ou *Johnson* produits par d'autres fabricants. Cette garantie limitée ne bénéficie qu'à l'acheteur initial au détail (« Acheteur ») et ne peut être transférée ultérieurement à aucun autre propriétaire. Cette garantie ne s'applique qu'aux produits achetés à l'état neuf chez un concessionnaire autorisé à distribuer les Produits dans le pays où la vente a eu lieu (« Concessionnaire »).

Les hélices en aluminium, en plastique et en acier inoxydable, les câbles de commande *Snap-In™* et les réservoirs de carburant *DuraTank™* sont garantis pendant TRENTE SIX (36) MOIS CONSÉCUTIFS à compter de la date d'achat, à partir du 1er juillet 2006.

Les systèmes de commande du moteur *ICON™* et leurs composants sont garantis pendant TRENTE SIX (36) MOIS CONSÉCUTIFS à compter de la date d'achat s'il s'agit d'un usage de loisir, ou DOUZE (12) MOIS CONSÉCUTIFS s'il s'agit d'un usage commercial.

Les blocs-moteurs sont garantis pour une période de SIX (6) MOIS CONSÉCUTIFS à compter de la date de l'achat. Tous les autres Produits sont garantis pour une période de DOUZE (12) MOIS CONSÉCUTIFS à compter de la date de l'achat.

Les éléments suivants ne sont, en aucune circonstance, couverts par la garantie : (a) l'usure normale ; (b) l'entretien régulier, y compris, entre autres, les réglages, les vidanges d'huile, l'entretien des pompes à eau, celui des carburateurs, les remplacements de bougies, etc. ; (c) les altérations subies par l'esthétique ou la peinture du produit par suite de son exposition aux intempéries ; ou (d) les dégâts causés par : une installation, un entretien, un hivernage

et/ou un remisage incorrects ou inexistant, ainsi que par le non-respect des directives et recommandations du Guide de l'opérateur ; la dépose de pièces, les réparations, les révisions, les opérations d'entretien ou les modifications incorrectes ; l'utilisation de pièces ou d'accessoires qui ne sont pas fabriqués ni agréés par BRP et qui sont incompatibles avec le produit ou susceptibles de nuire à son fonctionnement, à ses performances ou à sa durabilité ; les réparations effectuées par une personne autre qu'un concessionnaire agréé, y compris l'acheteur ; le mauvais usage, l'utilisation anormale, la négligence, l'utilisation pour la course, un emploi inadéquat, en contradiction avec le Guide de l'opérateur ; un facteur extérieur, un accident, une immersion, une infiltration d'eau, un incendie, un vol, le vandalisme ou une catastrophe naturelle ; l'utilisation de carburants, d'huiles ou de lubrifiants qui ne sont pas adaptés au produit (voir le Guide de l'opérateur) ; la rouille ou la corrosion ; l'obstruction du circuit de refroidissement par un corps étranger.

Cette garantie sera **annulée en totalité et rendue ainsi nulle et non avenue si** : (a) le produit a été altéré ou modifié d'une façon qui nuit à son fonctionnement, à ses performances ou à sa durabilité, ou s'il l'a été dans le but de modifier l'usage pour lequel il est conçu ; (b) le produit est ou a été utilisé pour la course ou toute autre compétition à un moment quelconque.

LA DURÉE DE TOUTES LES GARANTIES, EXPRESSES OU IMPLICITES, Y COMPRIS ET SANS RESTREINDRE TOUTE GARANTIE DE VALEUR MARCHANDE OU TOUTE GARANTIE DE CONVENANCE À DES FINS OU USAGES PARTICULIERS SE LIMITE À CELLE DE LA GARANTIE LIMITÉE EXPRESSE. LES DOMMAGES IMPRÉVUS, CONSÉCUTIFS, INDIRECTS OU DIRECTS OU AUTRES DOMMAGES DE TOUTE SORTE NE SONT PAS COUVERTS PAR LA PRÉSENTE GARANTIE Y COMPRIS, MAIS NON LIMITÉ À : les frais de carburant, les coûts de transport du Produit au Concessionnaire, le démontage du Produit d'un bateau et sa réinstallation, le temps de transport d'un mécanicien, les frais de sortie et de mise à l'eau, les frais de marina, de remorquage, d'entreposage, de téléphone et d'interurbain, y compris de cellulaire, de télécopie ou de télégramme, les coûts de location d'un Produit ou d'un bateau de remplacement durant les réparations ou l'entretien sous garantie ou le temps d'arrêt, les frais de taxi, de déplacement, d'hébergement, de dommages à des biens personnels ou leur perte, les inconvénients, les assurances, le remboursement d'un prêt, les pertes de temps, de revenu, de bénéfices ou de profits, de jouissance ou d'usage du Produit.

LES EXONÉRATIONS, LIMITES DE DOMMAGES ACCESSOIRES OU RÉSULTANTS, AINSI QUE D'AUTRES EXCLUSIONS MENTIONNÉES PLUS HAUT NE SONT PAS RECONNUES DANS CERTAINES CIRCONSCRIPTIONS ADMINISTRATIVES. ELLES PEUVENT PAR CONSÉQUENT NE PAS S'APPLIQUER. CETTE GARANTIE CONFÈRE DES DROITS PRÉCIS, AINSI QUE D'AUTRES DROITS DONT ON PEUT SE PRÉVALOIR SELON LA CIRCONSCRIPTION ADMINISTRATIVE.

L'acheteur doit apporter le Produit, y compris toute pièce défectueuse, et une preuve de l'achat du produit (original de la facture) au concessionnaire rapidement après l'apparition du défaut et, dans tous les cas, dans les limites de validité de la garantie. L'acheteur doit signer le bon de travail relatif à la réparation avant le début de celle-ci afin de valider la couverture de la garantie et doit accorder à BRP/au concessionnaire un délai raisonnable pour réparer ou remplacer la pièce défectueuse. Toutes les pièces remplacées deviennent la propriété de BRP.

Les obligations de BRP au titre de cette garantie se limitent, à sa seule discrétion, à la réparation ou au remplacement des pièces du produit qui, selon son jugement, présentent des défauts de matière ou de fabrication. La réparation ou le remplacement de pièces sera effectué gratuitement pièces et main-d'œuvre chez tout concessionnaire agréé. Aucune réclamation pour violation de la garantie ne constituera un motif d'annulation ou de résiliation de la vente du produit à l'acheteur. BRP se réserve le droit d'améliorer, de modifier ou de remplacer ses produits sans aucune obligation de modifier tout produit déjà fabriqué. S'il s'avère nécessaire d'effectuer une réparation dans le cadre de la garantie hors des États-Unis ou du Canada, l'acheteur devra prendre à sa charge tous les frais supplémentaires occasionnés par ladite réparation, y compris, entre autres, le transport, l'assurance, les taxes, les redevances, les droits d'importation et tous les frais perçus par les gouvernements, États, collectivités territoriales et agences.

Aucun distributeur, concessionnaire ni toute autre personne n'est habilité à faire une déclaration, représentation ou garantie concernant le produit qui va au-delà des termes de cette garantie limitée et ne sera pas opposable à BRP. BRP se réserve le droit de modifier cette garantie à tout moment, attendu que lesdites modifications n'affecteront pas les conditions de garantie applicables aux produits vendus tant que cette garantie est en vigueur. Pour toute aide, prière de communiquer avec le Service à la clientèle de BRP US Inc., P.O. Box 597, 10101 Science Drive, Sturtevant, WI 53177 U.S.A., 1-847-689-7090 ou visiter www.brp.com.

Cette garantie limitée ne s'applique qu'aux produits achetés à l'état neuf chez un distributeur ou concessionnaire autorisé à distribuer les Produits dans le pays où la vente a eu lieu.

Les Produits achetés dans un but d'usage commercial ou faisant l'objet d'un tel usage pendant la période de garantie sont garantis pour DOUZE (12) MOIS CONSÉCUTIFS à compter de la date de l'achat. Le Produit est à usage commercial lorsqu'il est utilisé dans le cadre d'une activité générant un revenu pendant une partie quelconque de la période de garantie. Le Produit est également considéré comme étant à usage commercial lorsque, en tout point de la période de garantie, il est installé sur un bateau doté d'un marquage commercial ou immatriculé pour un usage commercial.

S'il s'avère nécessaire d'effectuer une réparation dans le cadre de la garantie hors du pays où la vente initiale a eu lieu, l'acheteur devra prendre à sa charge tous les frais occasionnés par ladite réparation dépassant les frais en usage dans le pays où a eu lieu la vente ou venant s'y ajouter, tels que, entre autres, le transport, l'assurance, les taxes, les redevances, les droits d'importation et tous les autres frais perçus par les gouvernements, états, collectivités territoriales et agences.

Pour toute aide, prière de communiquer avec le Service à la clientèle de BRP US Inc., P.O. Box 597, 10101 Science Drive, Sturtevant, WI 53177 U.S.A., 1-847-689-7090, ou avec la filiale de BRP Inc. sur le territoire de laquelle le Produit a été vendu au détail à l'acheteur.

Aucune autre modification, explicite ou implicite, ne sera apportée à la Garantie limitée.

En vigueur à partir du 1er juillet 2009.

* Au Canada, les produits sont distribués et entretenus par Bombardier Produits Récréatifs.

® indique une marque déposée de Bombardier Recreational Products Inc. ou de ses filiales.

© 2010 BRP US Inc. Tous droits réservés.

